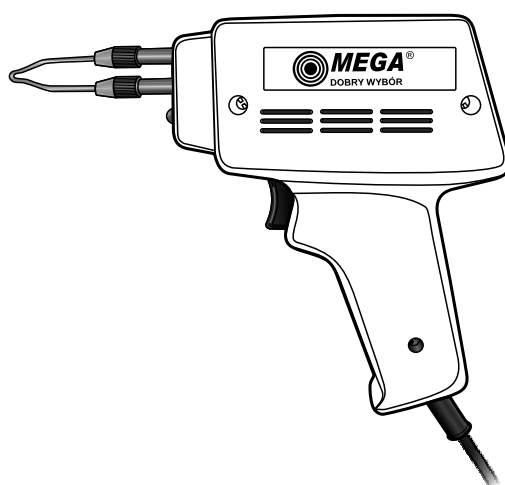


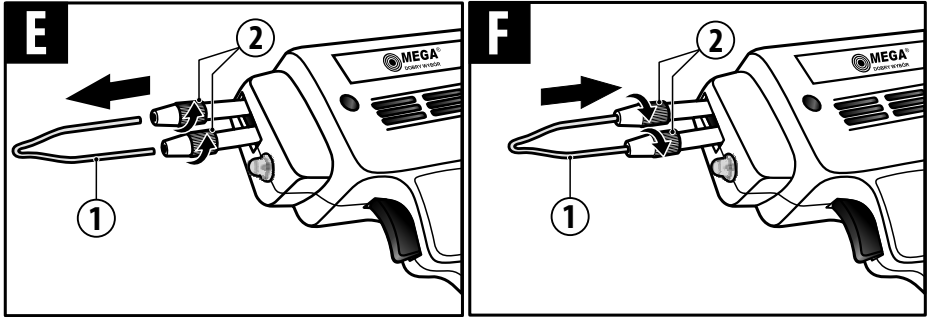
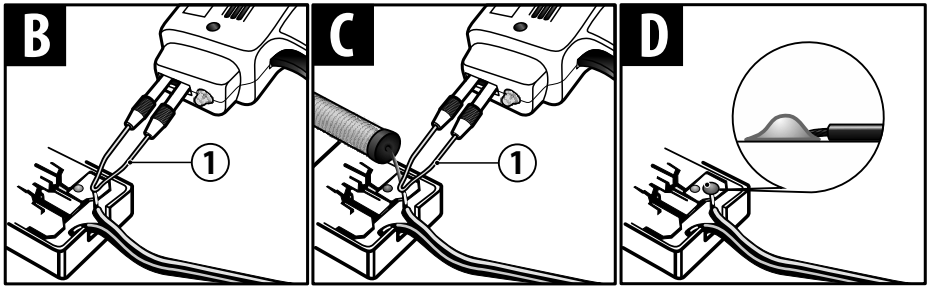
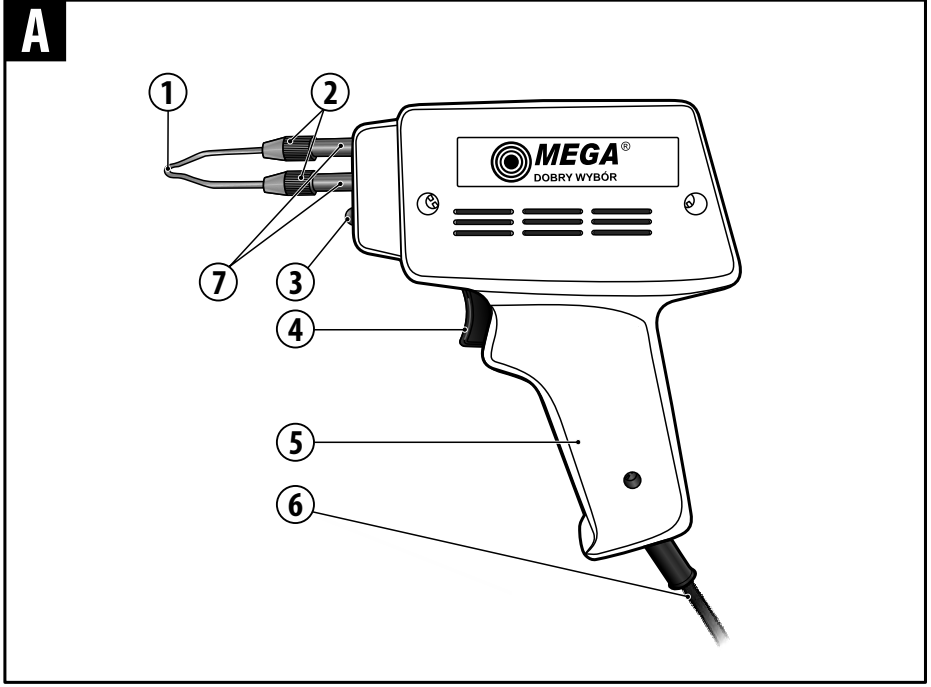
MEGA[®] DOBRY WYBÓR

60069



GB Instruction manual	TRANSFORMER-BASED SOLDERING IRON 3
PL Instrukcja obsługi	LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA 5
RU Инструкция по эксплуатации	ПАЯЛЬНИК ТРАНСФОРМАТОРНЫЙ..... 8
RO Instrucții de folosire	PISTOL DE LIPIT 10
LT Naudojimo instrukcija	TRANSFORMATORINIS LITUOKLIS 12
UA Інструкція з експлуатації	ПАЯЛЬНИК ТРАНСФОРМАТОРНИЙ 15
HU Használati útmutató	TRANSZFORMÁTOROS FORRASZTÓPÁKA 18
LV Lietošanas instrukcija	ELEKTRISKAIS LODĀMURS 21
BG Инструкция за експлоатация	ТРАНСФОРМАТОРЕН ПОЯЛНИК 24
CZ Návod na obsluhu	TRANSFORMÁTOROVÁ PÁJEČKA 27
SL Navodila za uporabo	TRANSFORMATORSKI SPAJKALNIK 30

V3.30.09.2020





WARNING:



Prior to starting operation of the transformer-based soldering gun, hereinafter referred to as the «soldering gun», read carefully this instruction manual. Improper use of the soldering gun may lead to serious hazards to the user and /or the working environments, such as fires, electric shocks or scalding.

DELIVERY KIT:

- Transformer gun - 1 pc.
- Soldering tip - 1 pc.
- User manual - 1 pc.
- Warranty sheet - 1 pc.

DESCRIPTION FOR DRAWINGS A, B, C, D, E, F:

1. Soldering tip
2. Knurled fixing nuts
3. Lamp for illumination of the working area
4. Trigger switch
5. Grip
6. Power cord
7. Heater casing

SAFETY RULES:

1. Always use the soldering gun according to its intended application area.
2. This equipment is not intended for use by persons with physical, mental or sensory impairments (including children) or persons with no experience or not skilled in operating this equipment, unless the use is supervised or compliant with operation manual for the equipment provided by persons responsible for its safety.
3. Be always vigilant and carefully control operation of the tool. Use your common

sense while soldering. Do never use the soldering gun while being exhausted or under influence of medicines, alcohol or other intoxicants.

4. Do never use the soldering gun without appropriate protection for eyes, such as special goggles or a face shield. Protect your hands with gloves. It is also recommended to use a protecting apron.
5. Prolonged soldering jobs lead to formation of fumes that are hazardous for health. In such cases always provide efficient ventilation of the workplace.
6. Before each use of the soldering gun check the tool itself as well as the power cord (6) and its plug for possible wear or damage. It is forbidden to use defective tools.
7. Do never use the soldering gun at moist or damp locations. The tool can be used merely in dry rooms, far away from flammable materials.
8. Do never carry the tool holding it for its power cord (6). Do not pull the power cord to unplug the gun.
9. Pay attention to keep safe distance from the power cord to the hot heater casing (7), tip (1). Touching these components can result in melting insulation and electric shock.
10. Do not touch the soldering iron tip (1), metal heater casing (7) when hot, hot solder or hot rosin, because of high temperatures they reach. Touching the tip

or heater casing can result in a serious burn. Therefore, hold the device only by its handle (5), and keep its tip and heater casing away from humans and animals as well as any objects that can be damaged or burned.

11. Do never apply solder or rosin to treat items that may contact food.
12. Replace the soldering tip (1) only after unplugging the power cord from the electric outlet and after a time to let the tool cool down.
13. Use the soldering gun cautiously and handle it with due care. The tool must be always clean and dry. Pay particular attention to keep the soldering gun free of contamination with oil or grease.
14. Do never leave the hot or plugged soldering gun unattended.
15. Upon completion of soldering jobs let the gun cool down before putting away for storage.
16. Use and store the soldering gun only at places inaccessible to children or animals.
17. In case of any malfunctioning detected immediately stop working with the defective tool and hand it over to an authorized service workshop for repair (see the addresses on the warranty sheet). Working on with a faulty device is hazardous for life or health.

TECHNICAL PARAMETERS:

Rated voltage	230 V
Rated frequency	50 Hz
Rated power	100 W
Working temperature	up to 500°C
Working cycle	12s / 48s
Class of equipment	II/□
Net weight	0,65 kg

APPLICATION AREA:

The soldering gun is designed for soldering electronic chips and components as well as wired Printed Circuit Boards. Any other use is considered as the non-intended application and may lead to a substantial hazard of accidents.

The soldering gun is not meant for industrial applications, therefore it must never be used for jobs and processes where a professional appliance is required.

The following short-term repeatable working cycle is to be observed:
12 seconds heating – 48 seconds break

PREPARATION TO USE:

1. Prior to plugging the soldering gun to a wall outlet remember to check whether the power cord is in sound condition. In case of any damage it is strictly forbidden to use the tool.
2. Make sure that voltage parameters of the supplying network are correct. The power voltage of the network must correspond to the value specified in the rating plate of the device. Do never connect the gun to the power network when the voltage is inappropriate.
3. It is forbidden to use plugged-in adapters for wall outlets as they may lead to earth faults of the equipment.
4. Prior to heating the gun up make sure that the soldering tip (1) is reliably secured – the knurled fixing nuts (2) should be firmly tightened.
5. The soldering tip (1) of the gun can be removed merely when the gun is unplugged. No force should be applied to pull out the tip. The new tip (1) must be always inserted home to the full depth of the socket.
6. Do never heat the gun up when the soldering tip (1) is not in place.
7. The soldered piece should be free of dirt, rust or paint. Use a file to remove contaminations.

OPERATION:

■ Operation principle

High power of the gun, i.e. 100 W makes it possible to quickly heat up the soldering tip (1) with low consumption of electric power.

Please keep in mind that the operation cycle of the soldering gun is 12 seconds / 48 seconds. It means that the time when the tool is energized must not exceed 12 seconds whilst the cooling intervals when the gun is off must be at least 48 seconds. Failure to observe the operation cycle by the user leads to the hazard of overheating and consequential irreversible damage of the tool.

■ Soldering

As a rule, the soldering gun is activated with the trigger switch (4) before each touching of the soldered material. The soldering tip (1) heats up very quickly. The longer the gun is switched on the higher the temperature of

the soldering tip is reached.

- After having the soldering gun plugged into the wall outlet, actuate the trigger switch (4) and hold it depressed but no longer than 12 seconds. After depressing the trigger switch the lamp (3) goes on to illuminate the working area.
- Heat the piece to be soldered by touching it with the heated soldering tip (1) (see Fig. B, page 1).
- Place the flux-containing solder on the piece to be soldered and melt some solder with the soldering tip (1) (see Fig. C, page 1).

NOTE: When solder without a flux is used the piece to be soldered must be treated with some rosin before soldering.

- To switch the soldering gun off it is enough to release the trigger switch (4), which switches the illuminating lamp (3) off.
- Wait a while until the fresh solder cools down and cures (see Fig. D, page 1).

CAUTION: Be careful while soldering as high temperature of the tip is dangerous and may cause burns or scalds.

During the first use the soldering gun may slightly smoke, which is caused by preheating of the heater and the soldering tip. It is a normal effect and not a symptom of the tool failure, but it should never last longer than about 10 minutes.

REPLACEMENT OF THE SOLDERING TIP:

NOTE: The soldering tip (1) should be replaced only when the power cord (6) is unplugged and the gun is completely cooled down.

After prolonged use the soldering tip (1) wears out and must be replaced. To replace the tip unscrew two knurled nuts (2) that fix the tip to the heater and pull out the old tip (see Fig. E, page 1). Then place a new tip in the socket and fix it to the heater body by careful tightening of the both nuts (see Fig. F, page 1). We recommend using soldering tips of the MEGA brand as spare parts.

Ordering code: 60089 (a kit of 3 tips).

MAINTENANCE AND SERVICE:

NOTE: Prior to starting maintenance jobs make sure that the soldering gun is unplugged from the wall outlet.

- It is forbidden to polish soldering tips as they are coated with a protective layer of solder (the working part) and nickel (the remaining part of the tip body). Polishing leads to deterioration of soldering properties (adhesion of solder to the tip) and quick corrosion.
- To clean the tip use only a special sponge that cools down and moistens the tip or, even better, a special cleaning agent for soldering tips that is more efficient and needs no

cooling of the soldering tip.

- Please refer to the warranty sheet to find the service workshop relevant for specific locations in your country.

STORAGE:

The soldering gun should be stored at a safe place inaccessible to children or animals. The storage conditions should preclude mechanical damage and effects of weather conditions.

MANUFACTURER:

PROFIX Co. Ltd.,
34, Marywilska St.,
03-228 Warsaw, POLAND.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

NOTE: The presented symbol denotes that old equipment must never be disposed together with other wastes (under the penalty of a fine). Hazardous components of electric or electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being developed. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect back the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are also available.



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



INSTRUKCJA OBSŁUGI LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA 60069 Instrukcja oryginalna

OSTRZEŻENIE:



Przed rozpoczęciem użytkowania lutownicy transformatorowej, zwaną dalej «lutownicą», należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie lutownicy może grozić poważnymi niebezpieczeństwami dla użytkownika i/ lub jego otoczenia, takimi jak pożar, porażenie prądem elektrycznym,

oparzenie.

KOMPLETACJA:

- Lutownica transformatorowa - 1 szt.
- Grot - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

OPIS RYSUNKÓW A, B, C, D, E, F:

1. Grot
2. Radełkowane nakrętki mocujące
3. Lampka do podświetlania obszaru roboczego
4. Włącznik
5. Rękojeść
6. Przewód zasilający
7. Osłona grzałki



This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

1. Lutownicę należy zawsze używać zgodnie z jej przeznaczeniem.
2. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
3. Należy być uważnym, kontrolować działania i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania lutownicy. Nie wolno korzystać z niej w stanie przemęczenia, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających.
4. Lutownicę nie wolno używać bez prawidłowej ochrony oczu w postaci specjalnych okularów, gogli ochronnych lub osłony twarzy, oraz bez ochrony dłoni w postaci rękawic roboczych. Zaleca się również używanie fartucha ochronnego.
5. W przypadku pracy przez dłuższy okres czasu, w którym mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia opary, należy zawsze zadbać o właściwą wentylację stanowiska pracy.
6. Przed każdym użyciem należy skontrolować lutownicę, jak również przewód zasilający (6) oraz wtyczkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
7. Lutownicę nie wolno używać w miejscach mokrych lub wilgotnych. Należy używać ją jedynie w suchych pomieszczeniach, z dala od materiałów łatwopalnych.
8. Nie wolno przenosić urządzenia trzymając za przewód zasilający (6), odłączać od sieci ciągnąc za przewód.
9. Zwracać uwagę na ułożenie przewodu zasilającego w bezpiecznej odległości od gorącej osłony grzałki (7) i grota (1). Zetknięcie z tymi elementami grozi stopieniem izolacji i porażeniem prądem elektrycznym.
10. Nie wolno dotykać rozgrzanego grota (1) lutownicy, metalowej osłony grzałki (7), rozgrzanego spoiwa lutowniczego oraz rozgrzanej kalafonii ze względu na bardzo wysokie temperatury, jakie osiągają. Dotknięcie grota lub osłony grzałki grozi poważnym oparzeniem. Należy więc trzymać lutownicę tylko i wyłącznie za jej plastikową rękkość (5), a jej grot i osłonę grzałki trzymać z dala od ludzi i zwierząt jak i wszelkich przedmiotów, które mogą ulec uszkodzeniu lub spaleni.
11. Zarówno spoiwem lutowniczym jak i kalafonią nie wolno lutować przedmiotów, które mają lub mogą mieć kontakt z żywnością.
12. Wymianę grota (1) lutownicy należy wykonywać zawsze, gdy wtyczka jest wyjęta z gniazdka sieciowego, a lutownica jest ostudzona.

13. Z lutownicą należy obchodzić się ostrożnie i starannie. Lutownica winna być zawsze czysta i sucha. Należy zwracać uwagę, aby lutownica nie była zanieczyszczona smarami lub olejem.


14. Nie wolno zostawiać bez nadzoru rozgrzanej lub podłączonej do gniazdka zasilającego lutownicy.

15. Po użyciu lutownicy nie należy jej chować zanim ostygnie.

16. Lutownicę należy używać i przechowywać jedynie w miejscach niedostępnych dla dzieci i zwierząt.

17. W przypadku usterki lutownicy przerwać pracę i zlecić jej naprawę uprawnionemu punktowi serwisowemu (adres podany jest w karcie gwarancyjnej).
Kontynuowanie pracy uszkodzonym urządzeniem zagraża zdrowiu lub życiu.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Moc znamionowa	100 W
Temperatura robocza	do 500°C
Cykl pracy	12s/ 48s
Klasa sprzętu	II/ 
Masa netto	0,65 kg

ZASTOSOWANIE:

Lutownica jest przeznaczona do lutowania układów i elementów elektronicznych oraz płytek okablowanych. Każde inne zastosowanie lub zmiana urządzenia uważane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i niesie ze sobą znaczne niebezpieczeństwo wypadku.

Lutownica nie jest przeznaczona do użytku przemysłowego. Nie wolno wykorzystywać jej do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.

Należy przestrzegać krótkotrwałego, powtarzającego się trybu pracy: 12 sekund pracy - 48 sekund przerwy.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

- Przed podłączeniem lutownicy do gniazdka zasilającego należy zawsze dokładnie sprawdzić, czy kabel lutownicy jest w dobrym stanie. Jeżeli jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, używanie lutownicy jest stanowczo zabronione.
- Należy przestrzegać parametrów napięcia. Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie wolno podłączać lutownicy w przypadku, kiedy nie są one zgodne.
- Nie wolno stosować adapterów wtykowych dla gniazdek sieciowych które w określonych okolicznościach uzmiemają urządzenie.
- Przed rozgrzaniem skontrolować osadzenie grotu (1) lutownicy – radełkowane nakrętki mocujące (2) powinny być mocno dokręcone.

5. Zdejmowanie grotu (1) lutownicy może nastąpić tylko przy wyłączonej lutownicy i bez używania siły. Nowy grot (1) lutownicy wsuwać zawsze aż do oporu.

6. Nie rozgrzewać lutownicę bez założonego grotu (1) lutownicy.

7. Z lutowanego elementu należy usunąć pilnikiem brud, rdzę lub farbę.

PRACA:

Zasada działania

Duża moc lutownicy 100 W pozwala na bardzo szybkie nagrzewanie grotu (1) przy niewielkiej utracie energii.

Należy pamiętać, że cykl pracy lutownicy wynosi 12 sekund / 48 sekund. Oznacza to, że czas, przez który lutownica jest włączona, nie może przekroczyć 12 sekund, a czas, przez który lutownica jest wyłączona po jej użyciu, nie może być mniejszy od 48 sekund. Nie dostosowanie się przez użytkownika do cyklu pracy lutownicy grozi jej przegrzaniem i nieodwracalnym uszkodzeniem.

Lutowanie

Włączając lutownicę włącznikiem (4) zasadniczo przed każdym dotknięciem obrabianego materiału. Grot (1) lutownicy nagrzewa się bardzo szybko. Im dłużej lutownica będzie włączona, tym wyższa będzie temperatura grotu.

- Po podłączeniu lutownicy do gniazdka zasilającego nacisnąć i trzymać nacisnięty (nie dłużej niż 12 sekund) włącznik (4) lutownicy. Po nacisnięciu włącznika zaświeci się lampka do podświetlania obszaru roboczego (3).

- Rozgrzać lutowany element poprzez dotknięcie końcówką rozgrzanego grotu (1) (patrz: rys. B, str. 1).

- Przyłożyć spoiwo lutownicze zawierające topnik do lutowanego elementu i roztopić go końcówką grotu (1) (patrz: rys. C, str. 1).

UWAGA: Jeżeli używane spoiwo lutownicze nie zawiera topnika należy przed lutowaniem przyłożyć do lutowanego elementu kalafanię.

- Aby wyłączyć lutownicę wystarczy odpuścić włącznik (4), co spowoduje zgaśnięcie lampki do podświetlania obszaru roboczego (3).

- Zacząć spoiwo lutownicze ostygnie i stwardnieje (patrz: rys. D, str. 1).

UWAGA: Podczas lutowania należy zachować ostrożność, gdyż wysoka temperatura lutownicy może spowodować przypalenie i oparzenia.

Podczas pierwszego użycia lutownica może lekko dymić, co jest spowodowane wygrzewaniem grzałki i grotu. Nie jest to wynik wadliwego działania lutownicy i może trwać ok. 10 minut.

WYMIANA GROTA:

UWAGA: Wymianę grotu (1) lutownicy należy wykonywać zawsze, gdy wtyczka przewodu zasilającego (6) jest wyjęta z gniazdka sieciowego, a lutownica jest ostudzona.

Grot (1) lutownicy po dłuższym użytkowaniu ulega zużyciu i konieczna jest wtedy jego wymiana. Aby wymienić grot należy odkręcić dwie radełkowane nakrętki mocujące (2), którymi grot jest przymocowany do lutownicy, i wyjąć zużyty grot (patrz rys. E, str. 1). Należy następnie umieścić nowy grot i przymocować do lutownicy, dokręcając dokładnie obydwie nakrętki (patrz rys. F, str. 1). Do wymiany grotu polecamy grot marki «MEGA»:

kod: 60089 (zestaw 3 grotów).

CZYSZCZENIE I SERWIS:

UWAGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć lutownicę od gniazdka zasilającego.

- Nie wolno szlifować grotów gdyż są one pokryte ochronną warstwą spoiwa lutowniczego (część robocza) i niklu (pozostały korpus grotu). Szlifowanie wywoła utratę własności lutowniczych (związania spoiwem lutowniczym) grotu i szybką korozję.

- Do czyszczenia grotu używać wyłącznie specjalnej gąbki po jej zwilżeniu i obniżeniu temperatury grotu, lub lepiej czyszcika do grotów, który czyści bardziej efektywnie i nie wymaga obniżenia temperatury grotu.

- Właściwy punkt serwisowy w Państwie kraju jest wskazany w karcie gwarancyjnej.


PRZECHOWYWANIE:

Lutownica powinna być przechowywana w miejscu, z dala od dzieci i zwierząt. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

PRODUCENT:

Profix Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, Polska

OCHRONA ŚRODOWISKA:

 UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest, lub już istnieje, system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прежде чем приступить к эксплуатации трансформаторного паяльника, именуемого в дальнейшем «паяльник», необходимо внимательно ознакомиться с его инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация паяльника может привести к серьёзной опасности для пользователя и/или его окружения, а именно пожару, поражению электрическим током, ожогам.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Паяльник импульсный - 1 шт.
- Жало - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

ОПИСАНИЕ РИСУНКОВ А, В, С, D, E, F:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Жало | 5. Рукоятка |
| 2. Крепящие рифлёные гайки | 6. Кабель электропитания |
| 3. Лампочка подсветки места пайки | 7. Кожух нагревательного элемента |
| 4. Включатель | |

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Паяльник необходимо применять только по назначению.
2. Настоящие устройства не предназначены для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, либо лицами, не имеющими опыта или не знающими устройств, кроме случаев, когда это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации устройства,

предоставленной лицами, отвечающими за их безопасность.

3. Необходимо быть внимательным, контролировать действия и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации паяльника. Запрещено пользоваться им в состоянии переутомления, находясь под влиянием лекарств, алкоголя или наркотических средств.
4. Запрещено эксплуатировать паяльник без соответствующей защиты глаз в виде специальных очков, очков типа «гоглы», а также без защиты ладоней рабочими перчатками. Рекомендуется также применять защитный халат.
5. В случае работы на протяжении длительного времени, когда могут образоваться вредные для здоровья испарения, необходимо обязательно обеспечить соответствующую вентиляцию рабочего места.
6. Перед каждым применением необходимо проверить отсутствие возможных повреждений паяльника, а также кабеля электропитания (6) и штепсельной розетки. Эксплуатация неисправного паяльника запрещена.
7. Запрещено эксплуатировать паяльник в мокрых или влажных местах. Необходимо эксплуатировать его только в сухих помещениях, вдали от легковоспламеняющихся материалов.

8. Запрещено переносить паяльник, удерживая его за кабель электропитания (6), тянуть за провод с целью отключения от сети питания.
9. Следует обращать внимание, чтобы кабель электропитания проходил на безопасном расстоянии от горячего кожуха нагревательного элемента (7) и жала (1). Соприкосновение с этими элементами может привести к расплавлению изоляции и поражению электрическим током.
10. Запрещено прикасаться к разогретому жалу (1) паяльника, металлическому кожуху нагревательного элемента (7), разогретому припою и разогретой канифоли в связи с их высокой температурой. Прикосновение к жалу или кожуху нагревательного элемента может привести к серьёзным ожогам. Поэтому паяльник следует держать только и исключительно за пластмассовую рукоятку (5), а её жало и кожух нагревательного элемента должны находиться вдали от людей и животных, а также каких-либо предметов, которые могут быть повреждены или сожжены.
11. Как припоем, так и канифолью запрещено паять предметы, имеющие или могущие иметь контакт с продуктами питания.
12. Смену жала (1) паяльника необходимо выполнять только, если штепсельная вилка отключена от розетки электропитания, а паяльник находится в остывшем состоянии.
13. С паяльником следует обращаться осторожно и старательно. Паяльник всегда должен быть чистым и сухим. Необходимо обращать внимание, чтобы паяльник не был загрязнён смазкой или маслом.
14. Запрещено оставлять без надзора паяльник в разогретом состоянии или подключенный к розетке электропитания.
15. После окончания работы с паяльником, не следует его прятать, пока он не остынет.
16. Паяльник следует применять и хранить только в местах недоступных для детей и животных.
17. В случае неисправности паяльника, следует прекратить работу и передать его на ремонт в уполномоченный производителем пункт сервисного обслуживания (адрес указан на гарантийной карте). Дальнейшая работа с повреждённым паяльником представляет опасность для здоровья и жизни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение номинальное	230 В
Частота питания номинальная	50 Гц
Мощность номинальная	100 Вт
Макс. температура рабочая	до 500°C
Рабочий цикл пайки	12 с / 48 с
Класс оборудования	II/□
Масса нетто	0,65 кг

ПРИМЕНЕНИЕ:

Паяльник предназначен для пайки электронных схем и электронных элементов, а также плат с кабельной проводкой.

Любое другое использование или изменение электронного инструмента считается несоответствующим назначению и может привести к несчастному случаю.

Паяльник не предназначен для промышленного применения. Нельзя применять его для работ, требующих применения профессиональных инструментов.

Необходимо соблюдать кратковременный, повторяющийся режим работы: 12 секунд работы - 48 секунд перерыва.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:

1. Прежде чем подключить паяльник к розетке электропитания, необходимо тщательно проверить, находится ли кабель электропитания (4) в хорошем состоянии. Если он имеет какие-либо повреждения, эксплуатация паяльника строго запрещена.
2. Необходимо следить за параметрами напряжения питания. Напряжение источника питания должно соответствовать напряжению, указанному на щитке паяльника. Запрещено подключать паяльник, если эти напряжения не соответствуют друг другу.
3. Запрещено применять переходники для розеток электропитания, которые в определенных случаях заземляют устройство.
4. Прежде чем начать нагрев паяльника, следует проверить посадку жала (1) паяльника к крепежным рифленым гайкам (2) должны быть прочно затянуты.
5. Извлечение жала (1) паяльника должно осуществляться только при выключенном паяльнике и без приложения усилия. Новое жало (1) паяльника обязательно вставлять до упора.
6. Не нагревать паяльника без вставленного жала (1).
7. Элемент, который необходимо паять, должен быть очищен напильником от грязи, ржавчины или краски.

РАБОТА:

■ Принцип работы

Большая мощность паяльника 100 Вт позволяет на очень быстрый нагрев жала (1) при небольшом потреблении энергии. Необходимо помнить, что рабочий цикл паяльника составляет 12/48 секунд. Это означает, что время включения паяльника не может превышать 12 секунд, а время на протяжении которого паяльник находится в выключенном состоянии после применения не может быть меньше 48 секунд. Несоблюдение пользователем рабочего цикла паяльника может привести к его перегреву и непоправимому повреждению.

■ Пайка

Необходимо включать паяльник при помощи выключателя (4) при каждом присоединении к паяемому материалу. Жало (1) паяльника нагревается очень быстро. Чем дольше паяльник включен, тем выше температура жала.

- После подключения паяльника к розетке электропитания следует нажать и удерживать в нажатом состоянии (не более 12 сек.) выключатель (4) паяльника. После нажатия выключателя засветится лампочка подсветки места пайки (3).
- Нагрет элемент, который необходимо паять, прикасаясь к нему концом разогретого жала (1) (см. рис. В, стр. 1).

- Приложить припой, содержащий флюс, к элементу, который необходимо паять, и расплавить припой концом жала (1) (см. рис. С, стр. 1).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если применяемый припой не содержит флюса, следует перед пайкой приложить к паяемому элементу канифоль.

- Чтобы выключить паяльник, достаточно отпустить выключатель (4), после чего погаснет лампочка подсветки места пайки (3).
- Подождать пока припой не остынет и не затвердеет (см. рис. D, стр. 1).

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время пайки необходимо соблюдать осторожность, поскольку высокая температура паяльника может привести к прижиганию тканей.

В начале эксплуатации новый паяльник может слегка дымить, что связано с нагревом нагревательного элемента и жала. Это не означает неисправности паяльника и может длиться около 10 минут.

СМЕНА ЖАЛА ПАЙЛЬНИКА:

ПРИМЕЧАНИЕ: Смену жала (1) паяльника необходимо выполнять только, если штепсельная вилка (6) отключена от розетки электропитания, а паяльник находится в остывшем состоянии.

Жало (1) паяльника при длительной эксплуатации подвержено износу и необходимо при этом его сменить. Чтобы заменить жало необходимо отвинтить две крепежные рифленые гайки (2), которыми оно прикреплено к паяльнику, и извлечь изношенное жало. (смотри рис. Е, стр. 1). Затем вставить новое жало и закрепить его, надёжно затянув обе крепежные рифленые гайки (смотри рис. F, стр. 1). Для замены жала рекомендуем применять жала марки «MEGA»: код - 60089 (набор 3 жала).

ЧИСТКА И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем приступить к очистке, необходимо отключить паяльник от розетки электропитания.

- Запрещено шлифовать жало, поскольку оно покрыто защитным слоем припоя (рабочая часть жала) и никеля (остальная часть жала). Шлифовка приведет к потере паяльных свойств (запуживание припоем рабочей части) жала и быстрой его коррозии.
- Для очистки жала применять только специальную губку после её увлажнения и снижения температуры жала или чистик для очистки жала паяльника, который очищает более эффективно и не требует снижения температуры жала.
- Соответствующий пункт сервисного обслуживания в Вашей стране указан в гарантийной карте.


ХРАНЕНИЕ:

Паяльник следует хранить в закрытом месте, вдали от детей и животных. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС», ул. Марьевильская 34, 03-228 Варшава, Польша

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

 Внимание: представленный символ означает, что запрещено размещать использованное оборудование вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



INSTRUCȚII DE FOLOSIRE PISTOL DE LIPIT 60069

Traducere din instrucțiunea originală

AVERTISMENT:



Înainte de începerea utilizării pistolului de lipit, denumit în continuare «pistol», trebuie citite cu atenție instrucțiunile de folosire.

Utilizarea necorespunzătoare a pistolului poate duce la grave pericole pentru utilizator și/sau locul de utilizare, cum ar fi incendiu, șoc electric, arsuri.

ELEMENTE:

- Pistol de lipit – 1 buc.
- Cap – 1 buc.
- Instrucția de utilizare – 1 buc.
- Garanția – 1 buc.

DESCRIEREA FIGURILOR A, B, C, D, E, F:

1. Cap
2. Șuruburi de fixare striate
3. Becuțul de iluminare loc de muncă
4. Întreprăpător
5. Mâner
6. Cablu de alimentare
7. Scutul încălzitorului

REGULILE DE SIGURANȚĂ:

1. Utilizați pistolul în conformitate cu scopul său.
2. Acest echipament nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusive copii) cu capacitate fizică, senzorială sau psihică limitată, ori de către persoane care nu Au experiență sau nu cunosc

- echipamentul, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau conform cu instrucțiunile de utilizare ale echipamentului transmisă de către persoanele responsabile pentru siguranța acestora.
3. Fiți atenți, controlați funcționarea și folosiți pistolul în mod corespunzător. Este interzisă utilizarea în stare de oboseală, sub influența medicamentelor, alcoolului sau a altor droguri.
 4. Nu folosiți pistolul fără ochelari de protecție, sau fără protecția mâinilor, sub formă de mănuși. De asemenea este recomandată utilizarea unui șorț de protecție.
 5. Dacă utilizați pistolul pentru un timp îndelungat, când poate apărea fum și vapori dăunători sănătății, asigurați-vă că există o ventilare adecvată a locului de muncă.
 6. Înainte de fiecare utilizare, controlați pistolul, precum și cablu de alimentare (6) și ștecherul dacă nu sunt deteriorate. Este interzisă utilizarea echipamentului deteriorat.
 7. Este interzisă utilizarea pistolului în locuri umede sau ude. Trebuie folosit în încăperi uscate, la distanță de materiale inflamabile.
 8. Este interzisă transportarea dispozitivului de cablu de alimentare (6), sau deconectarea de la rețea prin tragerea de cablu.
 9. Fiți atenți la așezarea cablului de alimentare la o distanță sigură de scutul fierbinte al încălzitorului (7) și capul (1). Atingerea de aceste elemente poate duce la topirea izolării și șoc electric.
 10. Este interzisă atingerea capului fierbinte (1) al ciocanului, a scutului de metal al încălzitorului (7), a cositorului fierbinte sau a colofoniei încălzite datorită temperaturilor înalte. Atingerea capului sau a scutului încălzitorului poate duce la arsuri.
Țineți ciocanul numai de mânerul său (5), iar capul și scutul încălzitorului feriți de persoane și animale și orice obiect, care poate duce distrugere sau ardere.
 11. Atât cositorul cât și colofonia nu pot fi folosite la lipirea de obiecte care au contact cu produsele alimentare.
 12. Înlocuirea capului (1) al pistolului trebuie efectuată întotdeauna numai când pistolul este deconectat de la rețea, iar capul pistolului este rece.
 13. Aveți o atenție sporită când folosiți pistolul. Pistolul trebuie să fie întotdeauna curat și uscat. Aveți atenție ca pistolul să nu fie murdar de unsori sau ulei.
 14. Este interzisă lăsarea pistolului nesupravegheat, conectat la rețeaua de alimentare sau fierbinte.
 15. După folosirea pistolului, nu îl împachetați până nu se răcește.
 16. Pistolul trebuie folosit și depozitat în locuri indisponibile copiilor și animalelor.
 17. În cazul defectării pistolului, întrerupeți utilizarea și predați pistolul la un punct de servis (adresa este indicată în cartea garanției). Utilizarea dispozitivului defect este un pericol.

SPECIFICAȚII:

Tensiune nominală	230 V~
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	100 W
Temperatură de lucru	până la 500°C
Ciclul de lucru	12s / 48s
Clasa dispozitivului	IV
Greutate netă	0,65 kg

UTILIZARE:

Pistolul este destinat lipirii sistemelor și elementelor electronice precum și a plăcilor de cable. Orice altă utilizare sau modificare a dispozitivului, în conformitate cu destinația, poate duce la accidente.

Pistolul nu este destinat folosirii industriale. Este interzisă executarea de lucrări în care trebuie utilizate echipamente profesionale.

Trbuie respectate stilul și perioadele de funcționare: 12 secunde de funcționare – 48 de secunde de pauză.

PREGĂTIREA DE UTILIZARE:

- Înainte de conectarea pistolului la priză de curent, trebuie controlat, dacă cablul de alimentare este în stare impecabilă. Dacă este deteriorat, este interzisă utilizarea pistolului.
- Respectați parametrii tensiunii. Tensiunea curentului electric trebuie să fie în conformitate cu tensiunea indicată în tabelul nominal. Dacă parametrii nu sunt conformi, este interzisă conectarea pistolului.
- Este interzisă utilizarea de adaptoare ale ștecherelor care în condițiile definite conectează cu pământul.
- Înainte de încălzire, controlați fixarea capului (1) pistolului – șurubul de fixare sriat (2) trebuie să fie bine înșurubat.
- Demontarea capului (1) pistolului trebuie să aibă loc când pistolul este deconectat și fără a-l forța. Noul cap (1) al pistolului trebuie introdus întotdeauna până la capăt.
- Nu încălziți pistolul fără capul (1) fixat.
- De pe elementul lipit, îndepărtați murdăria, rugina sau vopseaua cu o pilă.

FUNCȚIONAREA:

Regula de funcționare

Marea putere a pistolului de 100 W face posibilă încălzirea capului (1) foarte repede prin pierderea unei mici energii.

Rețineți că ciclul funcționării pistolului este de 12 secunde / 48 de secunde. Înseamnă că perioada de timp în care este pornit pistolul nu poate depăși 12 secunde, iar perioada de timp în care pistolul este oprit după folosire nu poate fi mai mic de 48 de secunde. Nerespectarea acestor indicații poate duce la încălzirea exagerată și defectarea iremediabilă.

Lipirea

Porniți pistolul cu ajutorul comutatorului (4) înainte de fiecare atingere a materialului de lipit. Capul (1) pistolului se încălzește foarte repede. Cu cât pistolul este pornit mai mult, cu atât temperatura capului va fi mai mare.

- După conectarea pistolului la priză de alimentare apăsați și țineți apăsat (nu mai mult de 12 secunde) comutatorul (4). După apăsarea comutatorului, se va aprinde beculețul de iluminare al locului de muncă (3).

- Încălziți elementul de lipit prin atingerea capului încălzit (1) (vezi: fig. B, pag.1).
 - Adăugați liant de lipire pe elementul de lipit cu ajutorul capului (1) (vezi: fig. C, pag.1).
- ATENȚIE:** Dacă liantul utilizat nu conține flux, se recomandă ca înainte de lipire să fie folosită calofonia.
- Pentru a oprit pistolul nu mai apăsați comutatorul (4), fapt care duce la stingerea beculețului de iluminare al locului de muncă (3).
 - Așteptați până când liantul se răcește și se întărește (vezi: fig. D, pag.1).
- ATENȚIE:** În timpul lipirii, vă rugăm să aveți grijă, deoarece înalta temperatură poate produce arsuri. În timpul primei utilizări, pistolul poate emite fum, datorat încălzirii încălzitorului și a capului. Nu este un defect al pistolului și poate dura aproximativ 10 minute.

ÎNLOCUIREA CAPULUI:

ATENȚIE: Înlocuirea capului (1) trebuie efectuată doar în momentul în care ștecherul cablului de alimentare (6) este deconectat de la priză de curent iar pistolul este rece.

Capul (1) pistolului după o folosire îndelungată este uzat și este necesară înlocuirea. Pentru a înlocui capul, trebuie deșurubat șurubul de fixare sriat (2) cu ajutorul căruia capul este fixat de pistol, și se scoate capul uzat (vezi: fig. E, pag.1). Apoi introduceți un cap nou și fixați de pistol prin strângerea șuruburilor de fixare (vezi: fig. F, pag.1). Pentru schimbarea capului recomandăm capurile firmei «MEGA»:

cod: 60089 (set 3 capuri)

CURĂȚIREA ȘI REPARAREA:

ATENȚIE: Deconectați cocianal de la priză de alimentare.

- Este interzisă șlefuirea capului, deoarece este acoperit cu un strat de liant de lipire (partea de lucru) și nichel (restul părții capului). Șlefuirea poate duce la pierderea calitatilor de lipire (umezeala prin liantul de lipire) ale capului și corodarea rapidă.
- Pentru curățirea capului folosiți numai un burete special care ușor umez, mișcorează temperatura capului, sau cel mai bine folosiți peria de pacete, care curăță mai bine și nu este necesară scăderea temperaturii.
- Servisul recomandat în țara Dumneavoastră este indicat în garanție.

DEPOZITARE:

Cocianal trebuie depozitat în loc închis, nu la îndemâna copiilor sau animalelor. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitățile de deteriorare mecanică sau ale influențelor atmosferice.

PROFICĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilska 34,
03-228 Varșovia, POLONIA

PROTECȚIA MEDIULUI ÎN CONJURĂTOR:



ATENȚIE: Acest simbol indică interdicția de aruncare a echipamentului uzat împreună cu deșeurile menajere (cu amenințarea amenzii). În dispozitivele electrice și electronice se află elemente periculoase care au un impact negativ asupra mediului natural și a sănătății umane.

- Toate gospodăriile casnice trebuie să contribuie la recuperarea și reutilizarea (reciclarea) echipamentelor uzate. În Polonia și în Europa, este creat sau deja există un sistem de colectare de echipament uzat, prin care toate punctele de vânzare a echipamentului enumerat mai sus sunt obligate să colecteze echipamentul uzat. În plus există puncte de colectare a echipamentelor uzate.



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
TRANSFORMATORINIS LITUOKLIS 60069
Originalios instrukcijos vertimas

ISPĖJIMAS:



Prieš pradedami naudoti transformatorinį lituoklį, toliau vadinamą «lituoklis», atidžiai susipažinkite su šia naudojimo instrukcija. Netinkamas lituoklio naudojimas gali sukelti rimtą pavojų vartotojui ir/arba jo aplinkai, tarp kitko, gaisras, elektros šokas,



uždegimas.

KOMPLEKTAVIMAS:

- Transformatorinis lituoklis - 1 vnt.
- Litavimo antgališ - 1 vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantijos lapas - 1 vnt.

A, B, C, D, E, F PIEŠINIŲ APRĀŠĀS:

- Litavimo antgališ
- Ivalcuotos tvirtinimo veržlės
- Lemputė darbo zonai apšviesti
- Jungiklis
- Rankena
- Maitinimo laidas
- Šildyklės gaubtas

SAUGUMONURODYMAI:

1. Lituoklį privaloma naudoti visada pagal jo paskirtį.
2. Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė neįgalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo.
3. Naudojant lituoklį privaloma būti atsargiam, kontroliuoti veiksmus ir elgtis išmintingai. Negalima jo naudoti esant pavargus, apsvaigę vaistų, alkoholio ar kitų svaiginančių priemonių.
4. Lituoklio negalima naudoti be tinkamos akių apsaugos, kaip apsauginiai akiniai arba tamsūs apsauginiai akiniai, arba veido skydelio ir tinkamos delnų apsaugos, kaip apsauginės pirštinės. Rekomenduojama taip pat naudoti apsauginę prijuostę.
5. Naudojant įrenginį per ilgesnį laiką, kai gali atsirasti sveikatai kenksmingi garai, privaloma užtikrinti tinkamą darbo vietos ventiliaciją.
6. Prieš kiekvieną naudojimą privaloma patikrinti ar lituoklis, maitinimo laidas (6) ir kištukas neturi gėdimų. Negalima naudoti sugadinto įrenginio.
7. Lituoklio negalima naudoti šlapiose arba drėgnose vietose. Privaloma jį naudoti tik sausose patalpose, toli nuo degiųjų medžiagų.
8. Negalima perkelti įrankio laikant už maitinimo laido (6), ir atjungti įrenginio nuo elektros tinklo traukiant už laido.
9. Atkreipkite dėmesį į tai, kad maitinimo laidas būtų saugiam atstume nuo karšto šildyklės gaubto (7) ir litavimo antgalio (1). Susidūrimas su šiais elementais gali sukelti izoliacijos išstipimą ir elektros smūgį.
10. Negalima liesti sušilusio lituoklio litavimo antgalio (1), metalinio šildyklės gaubto (7), sušilusios litavimo medžiagos ir sušilusios kanifolijos dėl to, kad jie pasiekia labai aukštą temperatūrą. Litavimo antgalio arba šildyklės gaubto palietimas gali sukelti rimtą uždegimą. Dėl to, lituoklį privaloma laikyti tik už plastmasinės rankenos (5), o jo litavimo antgalį ir šildyklės gaubtą laikyti toli nuo žmonių ir gyvulių, ir visokių daiktų, kurie gali sugęsti arba sudegti.
11. Litavimo medžiaga ir kanifolija negalima lituoti daiktų, kurie turi arba gali turėti sąlytį su maistu.
12. Litavimo antgalį (1) galima pakeisti, išėmus kištuką iš elektros tinklo lizdo, ir lituokliui ataušus.
13. Su lituokliu privaloma elgtis atsargiai ir rūpestingai. Lituoklis visada turi būti švarus ir sausas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad lituoklis nebūtų užterštas tepalais arba alyva.
14. Negalima palikti sušilusio arba prie elektros tinklo prijungto lituoklio be priežiūros.
15. Baigus naudoti lituoklį, negalima jo paslėpti kol jis neatauš.
16. Lituoklį privaloma naudoti ir laikyti tik vaikams ir gyvuliams neprieinamose vietose.

17. Jeigu lituoklis sugadintas, reikia nedelsiant nutraukti darbą ir atiduoti jį remontui į autorizuotą serviso centrą (adresą nurodytas garantijos lape). Sugadinto įrenginio naudojimas sukelia pavojų sveikatai ir gyvybei.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Nominalioji įtampa	230 V
Nominalusis dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	100 W
Darbo temperatūra	iki 500°C
Darbo ciklas	12s/ 48s
Įrangos klasė	II/ III
Neto tūris	0,65 kg

TAIKYMAS:

Lituoklis skirtas lituoti elektros sistemas ir elementus bei laidų plokšteles. Naudojimas kitiems tikslams arba prietaiso pakeitimas laikomas netaisyklingu ir gali žymiai prisidėti prie avarijos.

Lituoklis nėra skirtas pramonei. Negalima jo naudoti atliekant darbus, kurie reikalauja profesionalių įrankių.

Privaloma vykdyti trumpalaikį, besikartojantį darbo režimą: 12 sekundžių darbo - 48 skundės pertraukos.

PASIRENGIMAS DARBUI:

- Prieš prijungdami lituoklį prie elektros tinklo lizdo visada atidžiai patikrinkite, ar maitinimo laidas yra geros būklės. Jeigu jis turi kokių nors gedimų, draudžiama toliau naudoti lituoklį.
- Laikykitės įtampas parametrų. Elektros šaltinio įtampa turi atitikti įrenginio gamyklinėje lentelėje nurodytą įtampą. Lituoklio negalima prijungti jeigu jie neatitinka.
- Negalima naudoti kištukinių adapterių tinklo lizdams, kurie tam tikromis aplinkybėmis įžemina įrenginį.
- Prieš susildymą, patikrinkite litavimo antgalio (1) įtaisymą – įvalcuotos tvirtinimo veržlės (2) turi būti stipriai prisuktos.
- Litavimo antgalį (1) galima nuimti tik išjungus lituoklį ir nenaudojant jėgų. Naują litavimo antgalį (1) visada įstumkite iki galo.
- Nesušildykite lituoklio be įtaisyto litavimo antgalio (1).
- Nuo lituojamo elemento dilde pašalinkite teršalus, rūdis arba dažus.

DARBAS:

■ Veikimo principas

Didelė lituoklio galia - 100W leidžia labai greitai susildyti litavimo antgalį (1) esant mažam energijos nuostoliui. Atsiminkite, kad lituoklio darbo ciklas yra 12 sekundžių / 48 sekundės. Tai reiškia, kad laikas, per kurį lituoklis įjungtas negali viršyti 12 sekundžių, o laikas, per kurį lituoklis išjungtas, baigus naudojimą, negali būti trumpesnis negu 48 sekundės. Darbo ciklo nesilaikymas gali sukelti lituoklio persilimą ir nepataisomus gedimus.

■ Litavimas

Įjunkite lituoklį jungikliu (4) paprastai prieš kiekvieną apdirbamos medžiagos pailietimą. Litavimo antgalis (1) labai greitai sušyla. Kuo ilgiau lituoklis įjungtas, tuo aukštesnė litavimo antgalio temperatūra.

- Prijungę lituoklį prie elektros tinklo lizdo, nuspauskite ir palaikykite nuspauštą (ne ilgiau kaip 12 sekundžių) lituoklio jungiklį (4). Nuspaudus jungiklį, užsidegs darbo zonos apšvietimo lemputė (3).
- Sušildykite lituojamą elementą antgalio paliesdami sušilusį suvirinimo antgalį (1) (žiūrėk: pieš. B, puslapis 1).
- Pridėkite litavimo medžiagą su filsiu prie lituojamo elemento ir

išlydykite jį litavimo antgalio (1) (žiūrėk: pieš. C, puslapis 1).
DĖMESIO: Jeigu naudojama litavimo medžiaga neturi filsiu, prieš litavimą pridėkite kanifoliją prie lituojamo elemento.

- Norėdami išjungti lituoklį tik atleiskite jungiklį (4), dėl ko užges darbo zonos apšvietimo lemputė (3).
- Palaukite kol litavimo medžiaga ataus ir sukietės (žiūrėk: pieš. D, puslapis 1).

PASTABOS: Litavimo metu būkite labai atsargūs, nes aukšta lituoklio temperatūra gali sukelti pridegimus ir uždegimus. Pirmo naudojimo metu, lituoklis gali truputį dūmyti dėl šildyklės ir litavimo antgalio susišildymo. Tai nekyla iš netinkamo lituoklio veikimo ir gali trukti apie 10 minučių.

LITAVIMO ANTGALIO KEITIMAS:

DĖMESIO: Litavimo antgalį (1) galima pakeisti, išėmus maitinimo laido kištuką (6) iš elektros tinklo lizdo, ir lituokliui atausus.

Litavimo antgalis (1) ilgainiui susidėvi, ir tuomet reikia jį pakeisti. Norėdami pakeisti litavimo antgalį atsukite dvi įvalcuotas tvirtinimo veržles (2), kuriomis litavimo antgalis pritvirtintas prie lituoklio ir išimkite suvartotą litavimo antgalį (žiūrėk: pieš. E, puslapis 1). Po to įdėkite naują litavimo antgalį ir pritvirtinkite prie lituoklio, stipriai prisukdami abi tvirtinimo veržles (žiūrėk: pieš. F, puslapis 1). Litavimo antgalio keitimui rekomenduojama naudoti «MEGA» ženklų antgalius:

kodas: 60089 (3 litavimo antgalių rinkinys).

PRIEŽIŪRA IR SERVISAS:

DĖMESIO: Prieš atliekanti priežiūros darbus atjunkite lituoklį nuo elektros tinklo lizdo.

- Negalima šlifuoti litavimo antgalių, nes jie apdengti apsauginiu jungiamosios medžiagos (darbo dalis) ir nikelio (kitos litavimo antgalio dalys) sluoksniais. Šlifavimas sukelia antgalio litavimo savybių praradimą (drėkinimas litavimo medžiaga) ir greitą koroziją.
- Litavimo antgalio valymui naudokite tik specialią sudrekinimą kempinę, litavimo antgaliai atausus, arba valiklį litavimo antgaliams, kuris valo efektyviau ir nereikalauja litavimo antgalio aušinimo.
- Tinkamas serviso centras Jūsų šalyje nurodytas garantijos lape.

LAIKYMAS:

Lituoklis turi būti laikomas uždaroje, vaikams ir gyvuliams neprieinamoje vietoje. Įrangą turi būti laikoma sąlygoje, kur nekyla mechaninių pažeidimų rizika ir žalingas atmosferos poveikis.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilka g.34,

03-228 Varšuva, Lenkija

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Nurodytas simbolis reiškia, kad draudžiama rinkti įrangą atliekas su kitomis atliekomis (už tai gresia pinigine bauda). Pavojingi elektrinės ir elektroninės įrangos elementai turi neigiamą įtaką natūraliai aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turi prisidėti prie procesų skirtų pakartotinai panaudoti ir recirkuluoti įrangos atliekas. Lenkijoje ir Europoje rengiama arba jau yra sistema dėl įrangos atliekų rinkimo, pagal kurią visiems aukščiau nurodytos įrangos parduotajam privaloma priimti padėvėtą įrangą. Be to, atsiranda šios įrangos rinkimo punktai.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:



Перш ніж почати експлуатацію трансформаторного паяльника, називаного далі «паяльник», необхідно уважно ознайомитись з його інструкцією з обслуговування. Неправильна експлуатація паяльника може привести до поважної небезпеки для користувача і/або його оточення, а саме, до пожежі, ураження електричним струмом, опіків.



СКЛАД КОМПЛЕКТУ:

- Паяльник імпульсний - 1 шт.
- Жало - 1 шт.
- Інструкція з обслуговування - 1 шт.
- Гарантійна карта - 1 шт.

ОПИС РИСУНКІВ А, В, С, D, E, F:

1. Жало
2. Закріплювальні рифлені гайки
3. Лампочка підсвічування місця паяння
4. Вмикач
5. Ручка
6. Електрокабель живлення
7. Кожух нагрівного елемента

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

1. Паяльник використовувати лише відповідно до його призначення.
2. Ці пристрої не призначені для експлуатації особами (в том числі дітьми), що мають фізичні, сенсорні або розумові обмеження, або особами, що не мають досвіду або не знають пристрої, крім випадків, коли це здійснюється під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації пристрою, наданої особами, що

відповідають за їх безпеку.

3. Необхідно бути уважним, контролювати дії і керуватись здоровим глуздом під час експлуатації паяльника. Не можна користуватись ним в стані перевтоми, перебуваючи під впливом ліків, алкоголю або наркотичних засобів.
4. Заборонено користуватись паяльником без відповідного захисту очей в вигляді спеціальних окулярів, окулярів типу «гогли», а також без захисту долонь робочими рукавицями. Рекомендується також вдягати захисний халат.
5. В випадку тривалої праці з паяльником, при якій можуть утворюватись шкідливі для здоров'я пари, необхідно обов'язково запевнити відповідну вентиляцію місця праці.
6. Перед кожним використанням необхідно перевірити відсутність можливих пошкоджень паяльника, а також кабелю електроживлення (6) та штепсельної розетки. Заборонено експлуатувати несправний паяльник.
7. Заборонено користуватись паяльником в мокрих або вологих місцях. Необхідно застосовувати його лише в сухих приміщеннях, здалека від легкозаймистих матеріалів.
8. Заборонено переносити паяльник, тримаючи його за кабель електроживлення (6), а також тягнути

за кабель для від'єднання паяльника від мережі живлення.

9. Слід звертати увагу на те, щоб кабель електроживлення був прокладений на безпечній відстані від гарячого кожуха нагрівного елемента (7) і жала (1). Дотикання цих елементів може привести до розплавлення ізоляції і ураження електричним струмом.
10. Не можна дотикати нагрітого жала (1) паяльника, металевого кожуха нагрівного елемента (7), розігрітого припою і розігрітої каніфолі в зв'язку з їх високою температурою. Дотикання жала або кожуха нагрівного елемента загрожує поважними опіками. Тому паяльник слід тримати лише і винятково за пластмасову ручку (5), а його жало і кожух нагрівного елемента повинні знаходитись далеко від людей і тварин, а також будь-яких предметів, які можуть бути пошкоджені або спалені.
11. Як припоєм, так і каніфоллю заборонено паяти предмети, які мають або можуть мати контакт з харчовими продуктами.
12. Заміну жала (1) паяльника необхідно виконувати лише, якщо штепсельна вилка від'єднана від розетки електроживлення, а паяльник буде холодним.
- 13.3 паяльником слід поводитись обережно і дбайливо. Паяльник завжди повинен бути чистим і сухим.

Необхідно слідкувати, щоб паяльник не був забруднений мастилом або оливою.

14. Не можна залишати без нагляду розігрітий паяльник або паяльник, приєднаний до розетки електроживлення.
15. Після використання паяльника не слід його ховати, поки не вистигне.
16. Паяльник слід використовувати і зберігати лише в місці, недоступному для дітей і тварин.
17. В випадку виявлення несправності паяльника, слід припинити роботу і передати його на ремонт в уповноважений виробником пункт сервісного обслуговування (адреса вказана в гарантійній карті). Праця з пошкодженим паяльником є небезпечна для здоров'я і життя.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

Напруга живлення номінальна	230 В
Частота живлення номінальна	50 Гц
Потужність номінальна	100 Вт
Температура робоча	до 500°C
Робочий цикл паяння	12 с / 48 с
Клас обладнання	II/II
Маса нетто	0,65 кг

ЗАСТОСУВАННЯ:

Паяльник призначений для паяння електронних схем і електронних елементів, а також плат з кабельною проводкою.

Будь-яке інше використання або зміна електроінструменту вважається невідповідним призначенню і може привести до нещасного випадку.

Паяльник не призначений для промислового використання. Не можна використовувати його для робіт, що вимагають застосування професійних інструментів.

Необхідно дотримуватись короткочасного, повторювального режиму праці: 12 секунд праці 48 секунд перерви.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ:

1. Перш ніж під'єднати паяльник до розетки електроживлення, обов'язково слід старанно перевірити, чи знаходиться кабель електроживлення в доброму стані. Якщо кабель має будь-які пошкодження, експлуатація паяльника строго заборонена.
2. Необхідно дотримуватись параметрів напруги живлення. Напряга джерела живлення повинна відповідати величині напруги, вказаній на щитку паяльника. Заборонено під'єднувати паяльник, якщо ці напруги відрізняються.
3. Заборонено застосовувати перехідники для розеток електроживлення, які в певних випадках заземлюють пристрій.
4. Перш ніж почати нагрівання паяльника, слід перевірити посадку жала (1) паяльника закріплювальні рифлені гайки (2) повинні бути надійно затягнуті.
5. Витягування жала (1) паяльника повинно здійснюватись лише при вимкненому паяльнику і без прикладання сили. Нове жало (1) паяльника обов'язково вставляти до упору.
6. Не нагрівати паяльника без вставленого жала (1).
7. Елемент, що паяється, необхідно очистити напильником від забруднення, іржі або фарби.

РОБОТА ЗА ПАЯЛЬНИКОМ:

■ Принцип роботи

Велика потужність паяльника 100 Вт дозволяє дуже швидко нагрівати жало (1) при невеликому споживанні енергії. Необхідно пам'ятати, що робочий цикл паяльника становить 12 секунд / 48 секунд. Це означає, що час ввімкнення паяльника не може бути більшим, ніж 12 секунд, а час, протягом якого паяльник перебуває в вимкненому стані після застосування, не може бути меншим ніж 48 секунд. Недотримання користувачем робочого циклу паяльника може привести до його перегрівання і невіправного пошкодження.

■ Паєння

Паяльник слід вмикати за допомогою вмикача (4) перед кожним дотиком до паяного матеріалу. Жало (1) паяльника нагрівається дуже швидко. Чим довше паяльник ввімкнутий, тим вища температура жала.

- Після підключення паяльника до розетки електроживлення слід натиснути і утримувати в натисненому стані (не більше ніж 12 сек.) вмикач (4) паяльника. Після натиснення вмикача засвітиться лампочка підсвічування місця паєння (3).
- Нагрітий елемент, що паяється, доторкуючись його кінцем розігрітого жала (1) (див. рис. В, стор. 1).
- Прикласти припій, що містить флюс, до елемента, який буде паятись, і розплавити припій кінцем жала (1) (див. рис. С, стор. 1)

ПРИМІТКА: Якщо припій, що застосовується, не містить флюсу, слід перед паєнням прикласти каніфоль до елемента, що паяється.

- Щоб вимкнути паяльник, достатньо відпустити вмикач (4), після чого згасне лампочка підсвічування місця паєння (3).
- Почекати поки припій не охолоне і не затвердіє (рис. D, стор. 1).

ПРИМІТКИ: Під час паєння необхідно бути обережним, оскільки висока

температура паяльника може привести до припалювання і опіків. На початку експлуатації новий паяльник може легко димити, що пов'язано з нагріванням нагрітого елемента і жала. Це не означає несправності паяльника і може тривати приблизно 10 хвилин.

ЗАМІНА ЖАЛА:

ПРИМІТКА: Заміну жала (1) паяльника необхідно виконувати лише тоді, коли штепсельна вилка (6) від'єднана від розетки електроживлення, а паяльник знаходиться в холодному стані.

Жало (1) паяльника при тривалій експлуатації зношується і в цьому випадку необхідно його замінити. Щоб замінити жало, необхідно відвинути обидві закріплювальні рифлені гайки (2), якими жало кріпиться до паяльника, і витягнути зношене жало (див. рис. Е, стор. 1).

Після цього вставити нове жало і закріпити його, надійно затягнувши обидві закріплювальні рифлені гайки (див. рис. F, стор. 1). Для заміни жала рекомендується застосовувати жало марки «MEGA»:

код: 60089 (набір з трьох жал).

ЧИСТКА І СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПРИМІТКА: Необхідно від'єднати паяльник від розетки електроживлення.

- Заборонено шліфувати жало, оскільки воно покрите захисним шаром припою (робоча частина жала) і нікелю (решта жала). Шліфування приведе до втрати паяльних властивостей (залуження припоєм) жала і його швидкої корозії.
- Для чистки жала слід застосовувати лише спеціальну губку після її зволоження і зниження температури жала, або найкраще пристрій для чистки жал паяльників, який очищає більш ефективно і не вимагає зниження температури жала.
- Відповідний пункт сервісного обслуговування в Вашій країні вказаний в гарантійній карті.

ЗБЕРІГАННЯ:

Паяльник слід зберігати в закритому місці, далеко від дітей і тварин. Умови зберігання повинні виключати можливість механічних пошкоджень та впливу атмосферних умов.

ВИРОБНИК:

ТЗОВ «ПРОФІКС», вул. Маривільська 34, 03-228 Варшава, ПОЛЬЩА

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

ПРИМІТКА: Представлений символ означає, що використане обладнання заборонено розміщувати разом з іншими відходами (може бути застосовано покарання в вигляді штрафу). Небезпечні компоненти, що знаходяться в електричному і електронному обладнанні, негативно впливають на натуральне середовище і здоров'я людей.

Домашнє господарство повинно сприяти відновленню і повторному використанню (рециклюванню) використаного обладнання. В Польщі і в Європі створюється або вже діє система збору використаного обладнання, в рамках якої всі пункти продажу в/в обладнання зобов'язані приймати використане обладнання. Крім того, існують пункти приймання в/в обладнання.



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди ТЗОВ «ПРОФІКС».



FIGYELMEZTETÉS:



A transzformátoros forrasztópáka, továbbiakban «forrasztópáka» használatba vétele előtt figyelmesen el kell olvasni az alábbi használati útmutatót. A forrasztópáka helytelen használata súlyos testi és/vagy anyagi sérülést okozhat, pl. tűz, elektromos áramütés, megégés.

TARTOZÉKOK:

- Transzformátoros forrasztópáka – 1 db.
- Pákahegy – 1 db.
- Használati útmutató – 1 db.
- Garanciális kártya – 1 db.

A, B, C, D, E, F RAZJOK LEÍRÁSA:

1. Pákahegy
2. Recézett rögzítőcsavar
3. Világító lámpa
4. Kapcsológomb
5. Nyél
6. Tápvezeték
7. Fűtőbetét védő

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

1. A forrasztópákát mindig a rendeltetésnek megfelelően kell használni.
2. A jelen készüléket korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező személy (köztük gyerekek), illetve kellő tapasztalattal vagy a készülék megfelelő ismeretével nem rendelkező személy nem használhatja, kivéve ha az a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy az általa átadott készülék üzemeltetési útmutatójának megfelelően történik.
3. A forrasztópáka használata során

óvatosságnak kell lenni, ellenőrizni kell a forrasztópáka mozgását és ésszel kell eljárni a forrasztópáka használata során. A forrasztópákát nem szabad fáradtan, gyógyszer, alkohol vagy egyéb kábító szer hatása alatt használni.

4. A forrasztópákát nem szabad speciális szemüveg, szemvédő vagy arcvédő, valamint munkakesztyű formájú kézzel védő nélkül használni. Ajánlatos a védőköpeny használata.
5. Hosszabb ideig tartó használat esetén, amikor egészségre káros gőz keletkezhet, mindig biztosítani kell a munkapozst megfelelő szellőztetését.
6. Minden használat előtt ellenőrizni kell a forrasztópákát, valamint a tápvezeték (6) és a dugaszt az esetleges sérülések miatt. Tilos sérült berendezést használni.
7. A forrasztópákát nem szabad nedves helyen használni. Kizárólag száraz helyiségekben, könnyen gyúló anyagoktól távol használni.
8. Tilos a berendezést a tápvezeték (6) fogva áthelyezni, áramtalanítani.
9. Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték biztonságos távolságra legyen a forró fűtőbetét védőtől (7) és a pákahegytől (1). E elemek megérintése a szigetelés elolvadását és áramütést eredményezhet.
10. Tilos megérinteni a forrasztópáka felhevült pákahegyét (1), a fém fűtőbetét

védőt (7), a felhevült forrasanyagot és a felhevült kolofóniumot, mert ezek nagyon magas hőmérsékletre hevülhetnek fel. A pákahegy vagy a fűtőbetét védő megérintése súlyos megégést okozhat.

A forrasztópákát csak és kizárólag a műanyag nyelénél (5) szabad fogni, a pákahegyet és a fűtőbetét védőt az emberektől, állatoktól és minden olyan tárgytól távol tartani, amelyek megsérülhetnek vagy eléghetnek.

11. Mind a forrasanyaggal, mint pedig a kolofóniummal nem szabad olyan anyagokat forrasztani, amely kapcsolatban állhat élelmiszerrel.
12. A forrasztópáka pákahegyének (1) a cseréjét csak olyankor szabad végrehajtani, amikor a forrasztópáka áramtalanítva van és lehűlt.
13. A forrasztópákát óvatosan és figyelmesen kell használni. A forrasztópákának mindig tisztának és száraznak kell lennie. Figyelni kell arra, hogy a forrasztópáka ne legyen kenőanyaggal vagy olajjal szennyezett.
14. Nem szabad a felhevült vagy áram alatt hagyott forrasztópákát felügyelet nélkül hagyni.
15. A forrasztópáka használata után tilos azt addig eltenni, amíg le nem hűl.
16. A forrasztópákát gyermekek és állatok elől elzárt helyen használni és tárolni.
17. A forrasztópáka sérülése esetén félbe kell szakítani a munkát és javítás céljából azt

be kell nyújtani a márkaszerviznek (a cím a garanciális kártyán található). A sérült berendezéssel folytatott munkavégzés tilos és életveszélyes.

MŰSZAKI ADATOK:

Névleges feszültség	230 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	100 W
Munkahőmérséklet	500°C hőmérsékletig
Munkaciklus	12s/ 48s
Berendezés osztálya	II/□
Nettó súly	0,65 kg

ALKALMAZÁS:

A forrasztópáka rendszerek és elektronikus elemek, valamint kábelezett lemezek forrasztására szolgál. Minden egyéb alkalmazás vagy a szerszám átalakítása rendeltetésnek nem megfelelő használatnak számít és komoly balesetkockázattal jár.

A forrasztópáka nincs ipari használatra tervezve. Nem szabad profi szerszám használatát igénylő munkálatokhoz használni.

Be kell tartani a rövid, ismétlődő munkaciklust:

12 másodperc munka – 48 másodperc szünet.

ELŐKÉSZÜLTEK:

1. A forrasztópáka elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a tápvezeték jó állapotban van. Amennyiben a tápvezeték bármilyen módon sérült, a forrasztópáka használata szigorúan tilos.
2. Be kell tartani a feszültségi paramétereket. Az áramforrás feszültségének meg kell felelnie a berendezés adattábláján megadott adatoknak. Nem szabad csatlakoztatni a forrasztópákát, ha a feszültség nem felel meg az adatoknak.
3. Nem szabad érintkezőket használni a konnektorban, amelyek adott körülmények között lefordulnak a berendezést.
4. Felhevülés előtt ellenőrizni a pákahegy (1) fekvését – a recézett rögzítőcsavart (2) erősen meg kell húzni.
5. A pákahegy (1) levétele csak kikapcsolt forrasztópáka mellett, ellenállás nélkül lehetséges. Az új pákahegyet (1) mindig ellenállásig kell benyomni.
6. Tilos a forrasztópákát behelyezett pákahegy (1) nélkül felhevíteni.
7. A forrasztott elemet meg kell tisztítani a kosztól, rozsdától vagy festéktől.

MUNKAVÉGZÉS:

■ Működési elv

A forrasztópáka nagy teljesítménye (100W) kis energiavesztés mellett nagyon gyorsan felhevíti a pákahegyet (1).

Emlékeznünk kell arra, hogy a forrasztópáka munkaciklusa 12 másodperc/48 másodperc. Ez azt jelenti, hogy amikor a forrasztópáka be van kapcsolva, a páka használata nem haladhatja meg a 12 másodpercet, míg használat

után a forrasztópákát legalább 48 másodpercig pihentetni kell. A forrasztópáka munkaciklusának be nem tartása a páka túlhevülését és visszafordíthatatlan sérülést okozhat.

■ Forrasztás

Gyakorlatilag minden megmunkálandó anyag megérintése előtt megnyomni a forrasztópáka kapcsológombját (4). A forrasztópáka pákahegye (1) nagyon gyorsan felhevül. Minél hosszabb ideig van bekapcsolva a forrasztópáka, annál magasabb hőmérsékletet ér el a pákahegy.

- A forrasztópáka hálózatra történő csatlakoztatása után nyomja meg és tartsa benyomva (maximum 12 másodpercig) a forrasztópáka kapcsológombját (4). A kapcsológomb megnyomása után kigyullad a világító lámpa (3).
- Hevítse fel a forrasztott elemet a felhevült pákahegy (1) végződésének a megérintésével (lásd: 1. oldal, **B** rajz).
- Helyezze a folyasztószert tartalmazó forrasztanyagot a forrasztott elemre és olvassa meg a pákahegy (1) végződésével (lásd: 1. oldal, **C** rajz).

FIGYELEM: Amennyiben a forrasztanyag nem tartalmaz folyasztószert, forrasztás előtt kollofóniumot kell a forrasztott elemre helyezni.

- A forrasztópáka kikapcsolásához elég elengedni a kapcsológombot (4), ami a világító lámpa elalvására vezet (3).
- Várja meg, amíg lehül és megkeményedik a forrasztanyag (lásd: 1. oldal, **D** rajz).

FIGYELEM: A forrasztás során óvatosan kell eljárni, mivel a forrasztópáka magas hőmérséklete odaégést és megégést okozhat.

Az első használat során a forrasztópáka enyhén füstölhet, amit a fűtőbetét és a pákahegy izzítása okoz. Ez nem jelenti a forrasztópáka hibás működését és kb. 10 percig tarthat.

PÁKAHEGYCSERÉJE:

FIGYELEM: A forrasztópáka pákahegyének (1) cseréjét csak konnektorból kihúzott tápezetek dugasz (6) és kihűlt forrasztópáka mellett szabad végrehajtani.

A pákahegy (1) hosszabb használat után elhasználódik és ilyenkor újra kell cserélni. A pákahegy cseréjéhez ki kell csavarni a recézett rögzítőcsavart (2), amellyel a pákahegy a forrasztópákára van erősítve, majd kivenni az elhasznált pákahegyet (lásd: 1. oldal, **E** rajz).

Ezután be kell helyezni az új pákahegyet és a rögzítőcsavarok

meghúzásával a forrasztópákára erősíteni (lásd: 1. oldal, **F** rajz). A pákahegy cseréjéhez «MEGA» márkájú pákahegyeket ajánlunk.

Kód: 60089 (a szett 3 pákahegyet tartalmaz).

TISZTÍTÁS ÉS SZERVIZELÉS:

FIGYELEM: A tisztítás megkezdése előtt áramtalanítani kell a forrasztópákát.

- Nem szabad csiszolni a pákahegyet, mivel forrasztanyag védőréteggel (munkarész) és nikkellel (a pákahegy törzse) van bevonva. A csiszolás a pákahegy forrasztási tulajdonságainak elvesztését (forrasztanyaggal történő nedvesítést) és gyors korróziót eredményez.
- A pákahegy tisztításához kizárólag speciális benedvesített szivacsot szabad használni a lehűlt pákahegyhez, vagy lehetőleg pákahegy tisztítót, amely még hatékonyabban tisztít és nem igényli a pákahegy lehűlését.
- Az Önök országában található márkaszerviz a garanciális kártyán van feltüntetve.

TÁROLÁS:

A forrasztópákát zárt, gyermekek és állatok számára hozzáférhetetlen helyen tárolni. A tárolási feltételeknek ki kell zárniuk a mechanikus sérülések kockázatát és a légköri tényezők hatását.

GYÁRTÓ:

PROFIX Kft.

Marywilka út 34,

03-228 Varsó, Lengyelország

KÖRNYEZETVÉDELEM:

FIGYELEM: A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált terméket egyéb hulladékokkal együtt eltávolítani (bíróság kiszabásával járhat). Az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes alkotóelemek negatív hatással vannak a természetes környezetre és az emberi egészségre.

A háztartásnak törekednie kell az elhasznált készülék újrahasznosítására. Lengyelországban és Európában már létrehozott vagy létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretein belül a fenti készülék forgalmazásával foglalkozó összes pont köteles átvenni az elhasznált készüléket. Ezenkívül léteznek fent felsorolt készülékek begyűjtő pontjai.



Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.



UZMANĪBU:



Pirms lodāmura lietošanas sākuma nepieciešams rūpīgi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju. Nepareiza lodāmura lietošana draud ar nopietnu bīstamību lietotājam un /vai tā apkārtnē, tādi kā ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens, applaucēšanās.

KOMPLEKTĀCIJA:

- Elektriskais lodāmurs – 1 gab.
- Uzgaļis – 1 gab.
- Apkalpošanas instrukcija – 1 gab.
- Garantijas karte – 1 gab.

ZĪMĒJUMA, B, C, D, E, FAPRAKSTS:

1. Uzgaļis
2. Stiprināšanas uzgrieznis
3. Darba zonas apgaismošanas lampiņa
4. Slēdzis
5. Rokturis
6. Barošanas vads
7. Sildelementa apvalks

DROŠĪBAS PRINCIPI:

1. Lodāmuru vienmēr nepieciešams lietot saskaņā ar pielietojumu.
2. Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotu fizisko, jūtības vai psihisko spēju, vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu par ierīci, ja nu vienīgi tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, kuru izklāstījusi par tās drošību atbildīga persona.
3. Lietojot lodāmuru nepieciešams uzmanīties, kontrolēt darbību un saglabāt veselu saprātu. Nedrīkst lietot noguruma, zāļu darbības laikā, alkohola

vai citu narkotisku vielu iedarbībā.

4. Lodāmuru nedrīkst lietot bez aizsargbrillēm kā arī bez aizsargtām delnām, lietot aizsarg cimdus. Ieteicams arī lietot aizsargpriekšautu.
5. Strādājot ilgi, kad var rasties veselībai kaitīgi tvaiki, vienmēr nepieciešams paredzēt atbilstošu darba vietas ventilāciju.
6. Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt vai nav bojāti lodāmurs kā arī barošanas vads (6) un kontaktdakšiņa. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
7. Lodāmuru nedrīkst lieto slapjās un mitrās vietās. To drīkst lietot tikai sausās telpās, tālu no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
8. Nedrīkst pārnēsāt ierīci turot aiz barošanas vada (6), atvienot no tīkla velkot aiz vada.
9. Pievērst uzmanību barošanas vada novietojumam drošā attālumā no sildelementa apvalka (7) un uzgaļa (1). Saskaroties ar šiem elementiem var izkust izolācija un rasties elektriskās strāvas trieciena draudi.
10. Nedrīkst pieskarties pie sakarsēta lodāmura uzgaļa (1), sildelementa metāla apvalka (7), sakarsētas lodalvas kā arī kalifonijas ņemot vērā ļoti augstas temperatūras kādas tie sasniedz. Pieskaroties pie uzgaļa vai sildelementa apvalka var nopietni applaucēties.

Lodāmuru nepieciešams turēt tikai aiz tā plastmasas roktura (5), bet tā uzgali un sildelementa apvalku turēt tālu no cilvēkiem un dzīvniekiem kā arī dažāda veida priekšmetiem, kuri varētu sabojāties vai aizdegties.

11. Ar lodalvu un kalifoniju nedrīkst lodēt priekšmetus, kuriem ir vai var būt kontakts ar pārtiku.
12. Lodāmura uzgaļa (1) maiņu vienmēr nepieciešams veikt, kad kontaktdakšiņa ir izņemta no kontaktlīdzda, bet lodāmurs ir atdzisis.
13. Ar lodāmuru nepieciešams apieties uzmanīgi un rūpīgi. Lodāmuram vienmēr jābūt tīram un sausam. Nepieciešams pievērst uzmanību, lai uz lodāmura nebūtu smēra vai eļļas.
14. Nedrīkst bez uzraudzības atstāt sakarsētu vai pie kontakta pieslēgtu lodāmuru.
15. Pēc lodāmura lietošanas to nepieciešams noslēpt pēc atdzišanas.
16. Lodāmuru nepieciešams lietot un glabāt vienīgi bērniem un dzīvniekiem nepieejamās vietās.
17. Lodāmura defekta gadījumā pārtraukt darbu un nodot to labošanā pilnvarotā servisa punktā (adrese uzrādīta garantijas kartē). Turpinot darbu ar sabojātu ierīci apdraud veselību un dzīvību.

TEHNISKIE DATI:

Maiņspriegums	230V
Frekvence	50Hz
Jauda	100W
Darba temperatūralīdz	500°C
Darba cikls	12s/48s
Ierīces klase	II/II
Neto masa	0,65kg

PIELIETOJUMS:

Lodāmurs ir paredzēts elektronisku elementu un shēmu kā arī kabeļu plākšņu lodēšanai. Katrs cits pielietojums vai ierīces izmaiņa tiek uzskatīta par neatbilstošu pielietojumam un draud ar nopietna negadījuma bīstamību.

Lodāmurs nav paredzēts rūpnieciskai lietošanai. To nedrīkst lietot darbos, kur nepieciešams profesionāls aprīkojums.

Nepieciešams ievērot īslaicīgu atkārtotu darba režīmu: 12 sekundes darbs – 48 sekundes pārtraukums.

SAGATAVOŠANA DARBAM:

1. Pirms lodāmura pieslēgšanas pie barošanas avota vienmēr nepieciešams pārbaudīt, vai barošanas vads ir labā stāvoklī. Ja ir kaut kādā veidā bojāts, kategoriski aizliegts lietot lodāmuru.
2. Nepieciešams ievērot sprieguma parametrus. Barošanas avota spriegumam jāsakrīt ar spriegumu uzrādītu uz ierīces plāksnītes. Nedrīkst pieslēgt lodāmuru gadījumā, ja tie nav vienādi.
3. Nedrīkst lietot kontaktlīdzda adapterus, kuri atsevišķos gadījumos iezemē ierīci.
4. Pirms sakarsēšanas pārbaudīt lodāmura uzgaļa (1) stiprinājumu – rievotiem stiprināšanas uzgriežņiem (2) jābūt stipri pieskrūvētiem.
5. Lodāmura uzgaļa (1) noņemšana var notikt tikai pie izslēgta lodāmura un nepielietojot spēku. Jaunu lodāmura uzgali (1) vienmēr iebīdīt līdz galam.
6. Nesakarsēt lodāmuru bezielikta uzgaļa (1).
7. No lodētā materiāla ar vīli nepieciešams noņemt netīrumus, rūsu vai krāsu.

DARBS:

■ Darbības princips

Lodāmura lielā jauda (100W) dod iespēju ātri uzkarstēt uzgali (1) pie neliela enerģijas zuduma.

Nepieciešams atcerēties, ka lodāmura darba cikls ir 12 sekundes/48 sekundes. Tas nozīmē, ka laiks, kurā lodāmurs ir ieslēgts nevar pārsniegt 12 sekundes, bet laiks kurā lodāmurs ir atslēgts pēc tā lietošanas nevar būt īsāks par 48 sekundēm. Neievērojot šo lodāmura darba ciklu draud ar tā pārmērīgu sasilšanu un neatgriezenisku defektu.

■ Lodešana

Ieslēgt lodāmuru ar slēdzi (4) tieši pirms katras apstrādājamā materiāla pieskāšanās. Lodāmura uzgali (1) ļoti ātri sakarst. Jo ilgāk lodāmurs būs ieslēgts, jo augstāka būs uzgaļa temperatūra.

- Pēc lodāmura pieslēgšanas pie barošanas avota piespiet un turēt nospiestu (ne ilgāk kā 12 sekundes) lodāmura slēdzi (4). Pēc slēdža

- Sakarsēt lodējamo elementu piekaroties pie tā ar sakarsēto uzgali (1) (skat.: zīm. B, lpp.1).
- Pielikt lodalvu pie lodējamā elementa un izkausēt to ar uzgali (1) (skat.: zīm. C, lpp.1).

UZMANĪBU: Ja lietotā lodalva nesatur kalifoniju pirms lodēšanas pie lodējamā elementa nepieciešams pielikt kalifoniju.

- Lai atslēgtu lodāmuru nepieciešams atlaist slēdzi (4), kas radīs darba zonas apgaismojuma lampiņas (3) nodzišanu.
- Pagaidīt līdz lodalva atdziest un sacietē (skat.: zīm. D, lpp.1).

UZMANĪBU: Lodēšanas laikā nepieciešams saglabāt uzmanību, par cik lodāmura augstā temperatūra var radīt apdegumus vai applaucējumus.

Pirms pirmās lodāmura lietošanas tas var viegli dūmot, kas ir sildelementa un uzgaļa sasīšanas efekts. Tā nav lodāmura nepareiza darbība un var ilgt apm. 10 minūtes.

UZGAĻA MAIŅA:

UZMANĪBU: Lodāmura uzgaļa (1) maiņu vienmēr nepieciešams veikt, kad barošanas vada (6) kontaktdakšiņa ir izņemta no barošanas tīkla un lodāmurs ir atdzisis.

Lodāmura uzgali (1) pēc ilgākas lietošanas nolietojas un tad ir nepieciešams to nomainīt. Lai nomainītu uzgali nepieciešams atskrūvēt divas rievotas stiprināšanas uzgriežņus (2) ar kuriem uzgali ir piestiprināts pie lodāmura, un izņemt nolietoto uzgali (skat.: zīm. E, lpp.1).

Sekojoši nepieciešams ielikt jaunu uzgali un piestiprināt to pie lodāmura, stipri pieskrūvējot stiprināšanas uzgriežņus (skat.: zīm. F, lpp.1). Uzgaļu maiņai ieteicami markas «Mega» uzgaļi:

kods:60089 (3 uzgaļu komplekts).

TĪRĪŠANA UN SERVISS:

UZMANĪBU: Pirms apkalpošanas darbu veikšanas nepieciešams atslēgt

lodāmuru no barošanas avota.

- Nedrīkst slīpēt uzgaļus, jo tie ir pārklāti ar lodalvas aizsargkārtu (darba daļa) un niķeli (pārējā uzgaļa daļa) Slīpēšana radīs uzgaļa lodēšanas īpašību zaudēšanu (samitrināšanu ar lodalvu) un ātru rūšēšanu.
- Uzgaļa tīrīšanai lietot speciālu suku samitrinot un samazinot uzgaļa temperatūru, vai labāk uzgaļu tīrīšanas līdzekli, kurš tīra efektīvāk un nav nepieciešama temperatūras samazināšana.
- Garantijas kartē uzrādīts Jūsu valstī atrodošais servisa punkts.

GLABAŠANA:

Lodāmuru glabāt slēgtā vietā, tālu no bērniem un dzīvniekiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju un atmosfērisko faktoru iedarbību.

RAŽOTĀJS:

PROFIX SIA,
Marywilka iela 34,
03-228 Varšava, Polija

VIDES AIZSARDZĪBA:



UZMANĪBU: Uzrādītais simbols nozīmē aizliegumu novietot nolietotās ierīces kopa ar citiem atkritumiem (naudas soda iespēja). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs negatīvi ietekmē apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāveicina nolietoto ierīču atkārtotu atgūšanu un izlietošanu (reciklingu). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau darbojas nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kuras ietvaros visiem padošanas punktiem ir pienākums pieņemt augstāk uzrādītās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Преди да започнете да използвате поялника, трябва внимателно да се запознаете с инструкцията му за експлоатация. Неправилната употреба на поялника може да доведе до сериозни опасности за потребителя и/или неговото обкръжение, такива като пожар, токов удар, изгаряне.

КОМПЛЕКТ:

- Трансформаторен поялник – 1 бр.
- Жило – 1 бр.
- Инструкция за експлоатация – 1 бр.
- Гаранционна карта – 1 бр.

ОПИСАНИЕ НА РИСУНКИТЕ А, В, С, D, E, F:

1. Жило
2. Затягащи винтове
3. Лампичка за осветяване на работната повърхност
4. Прекъсвач
5. Ръкохватка
6. Захранващ кабел
7. Предпазител

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Винаги трябва да използвате поялника съгласно с предназначението му.
2. Настоящите инструменти не са предназначени за лица (в това число и деца) с ограничени физически, сензорни и психически възможности или за лица без опит и познаване на инструментите, освен ако употребата е под надзор или съгласно с инструкция за експлоатация на уреда, предадена от лице, отговарящо за тяхната безопасност.

3. По време на работа с поялника трябва да бъдете внимателни и да се ръководите от здравия разум. Не трябва да работите с поялника, когато сте уморени, под влияние на лекарства, алкохол или други упойващи средства.
4. Поялникът не трябва да се използва без очила и предпазни средства за ръце, т. е. работни ръкавици. Препоръчва се и използването на предпазна престилка.
5. В случай на дълговременна работа, при която могат да се появят вредни изпарения, трябва да се погрижите за съответното проветряване на работното място.
6. Преди всяка употреба трябва да проконтролирате поялника за евентуални повреди на захранващия кабел (6) или щепсела. Не трябва да употребявате повреден уред.
7. Поялникът не трябва да се употребява на мокри или влажни места. С него се работи са в сухи помещения, далеч от леснозапалими материали.
8. Уредът не трябва да се пренася като се държи за захранващия кабел (6) и не трябва да се изключва от захранващата мрежа като се дърпа за него.
9. Обърнете внимание захранващият кабел да бъде далеч от предпазителя (7) на поялника и от жилото (1) му. Съприкосновението на кабела с тези елементи води до стопяване на

изолацията на кабела и до токов удар.

10. Не трябва да пипате горещото жило (1) на поялника, металния му предпазител (7), разтопената сплав или горещия колофон, защото те развиват много висока температура. Съприкосновението с жилото или предпазителя на поялника води до сериозни изгаряния. Следователно трябва да държите поялника само за пластмасовата му ръкохватка (5), а неговото жило и предпазител трябва да пазите далеч от лица, животни и всякакви предмети, които могат да се повредят от високата температура.
11. Със сплавта или колофона не трябва да се запояват предмети, които имат контакт схрана.
12. Смяната на жилото (1) на поялника може да се извърши само ако захранващият кабел е изключен от мрежата, а поялникът е изстинал.
13. Към поялника трябва да се отнасят внимателно и старателно. Той винаги трябва да бъде чист и сух. Трябва да внимавате поялникът да не бъде замърсен със смазки или масла.
14. Включеният в мрежата и загрят поялник не трябва да се оставя без надзор.
15. След употреба, поялникът не трябва да се прибира, докато не е изстинал.
16. Поялникът трябва да се употребява и съхранява само на недостъпни за деца и животни места.

17. В случай на повреда на поялника, трябва да преустановите работата с него и да го предадете за ремонт в упълномощения за това сервизен пункт (адресът му е на гаранционната карта). Продължаването на работата с повреден уред заплашва здравето или живота.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Напрежение	230 V~
Честота	50 Hz
Мощност	100 W
Работна температура	до 500°C
Цикъл на работа	12s/48s
Клас на уреда	II/□
Маса нето	0,65 кг

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поялникът е предназначен за запояване на електронни елементи и мрежи, както и на кабелни плочки. Всяка друга употреба се счита за несъвместима с предназначението на поялника и носи значителна опасност от нещастен случай.

Поялникът не е предназначен за промишлена употреба. Той не трябва да се използва за дейности, изискващи употребата на професионален уред.

Трябва да се прилага следният работен цикъл: 12 сек. работа – 48 сек. пауза.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Преди да включите поялника в контакта трябва винаги да проверявате внимателно дали захранващият кабел е в добро състояние. Ако той е повреден по какъвто и да било начин, употребата на поялника се забранява изрично.
2. Трябва да се спазват параметрите на напрежението. Напрежението на източника на електричество трябва да бъде идентично с подаденото в таблицата. Не трябва да включвате поялника в случай, че напреженията се различават.
3. Не трябва да използвате ел. адаптери, които в определени моменти заземяват уреда.
4. Преди загреване проверете налепите по жилото (1) на поялника. Затягащите винтове (2) трябва да бъдат здраво затегнати.
5. Свалянето на жилото (1) на поялника може да стане само при изключен уред и без употреба на сила. Винаги вкарвайте новото жило (1) на поялника до упор.
6. Не загревайте поялника без поставено жило (1).
7. От запояваните елементи трябва да се свалят нечистотиите, ръждата или боята.

РАБОТА

■ Работен принцип

Високата мощност на поялника 100 W позволява жилото (1) да се нагрее много бързо, без да се хаби енергия.

Трябва да не забравяте, че цикълът на работа на поялника е 12 сек./48 сек. Това означава, че времето, в което поялникът е включен не може да превиши 12 сек., а времето, в което поялникът е изключен не може да бъде по-малко от 48 сек. Ако потребителят не спазва този работен цикъл, има опасност поялникът да се прегрее и да се повреди безвъзвратно.

■ Запояване

Принципно преди всяко съприкосновение с обработвания материал включвайте поялника с помощта на прекъсвача (4). Жилото (1) на поялника се нагрява много бързо. Колкото по-дълго е включен поялника, толкова по-висока ще бъде температурата на жилото.

- След като включите поялника в контакта, натиснете и дръжте натиснат (не по-дълго от 12 сек.) прекъсвача (4) на поялника. След натискане на прекъсвача ще светне лампичката за осветяване на работната повърхност (3).
- Загрейте запоявания елемент като го докоснете с края на загрятото жило (1) (вж. рис. В, с. 1).
- Поставете запояващата сплав, съдържаща флюс на запоявания елемент и разтопете с края на жилото (1) (вж. рис. С, с. 1).

ВНИМАНИЕ! Ако използваната сплав не съдържа флюс, преди запояването трябва да я поставите в колофон.

- За да изключите поялника е достатъчно да пуснете прекъсвача (4), което довежда и до изгасване на лампичката за осветяване на работната повърхност (3).
- Почакайте докато сплавта изстине и севтвърди (вж. рис. D, с. 1)

ЗАБЕЛЕЖКИ: по време на запояването трябва да запазите внимание, защото високата температура на поялника може да доведе до обгоряване и изгаряне.

По време на първата употреба поялникът може малко да дими, което е свързано с обгарянето на предпазителя и жилото. Това не е дефект и може да трае до около 10 мин.

СМЯНА НА ЖИЛОТО:

ВНИМАНИЕ! Смяната на жилото (1) на поялника трябва да се извършва само когато щепселът на захранващия кабел (б) е изваден от контакта, а поялникът е изстинал.

След дълга употреба жилото (1) на поялника се износва и неговата смяна е неизбежна. За да го смените трябва да развъртите двата затягащи винта (2), с които жилото е фиксирано към поялника и да

извадите износеното жило (вж. рис. Е, с. 1). След това трябва да поставите новото жило и да го фиксирате към поялника, като завъртите и двата винта (вж. рис. F, с. 1). При смяната на жилото, препоръчваме жила с марката «MEGA»:

код: 60089 (комплект от 3 жила).

ПОЧИСТВАНЕ И РЕМОНТИРАНЕ:

ВНИМАНИЕ! Трябва да изключите поялника от контакта.

- Не трябва да шлифвате жилата, защото те са покрити със защитен слой сплав (работната част) и никел (останалият корпус на жилото). Шлифоването ще доведе до загуба на запояващите свойства (довежда до сваляне на спавта) на жилото и до бърза корозия.
- За почистване на жилото използвайте само специална гъбичка след като я навлажните и след като жилото е изстинало. Можете да използвате чистачка за жила, която чисти по-ефективно и не изисква намаляване на температурата на жилото.
- Точният сервизен пункт във Вашата страна е посочен на гаранционната карта.

СЪХРАНЕНИЕ:

Поялникът трябва да се съхранява на затворено място, далеч от деца и животни. Условието на съхранение трябва да изключват възможността от механична повреда или влияние на атмосферни условия.

ПРОИЗВОДИТЕЛ:

ПРОФИКС ООД,
ул. Маръвилска 34,
03-228 Варшава, Полша

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА:



ВНИМАНИЕ! Този знак означава забрана на изхвърлянето на електрооборудване заедно с други отпадъци (под заплахата от глоби). Опасните елементи, намиращи се в електрооборудването и електронните уреди оказват негативно влияние върху околната среда и общественото здраве.

Домакинствата трябва да се присъединяват към преработката и повторната употреба (рециклирането) на използваното електрооборудване. В Полша и в Европа се изгражда или съществува система за събиране на използвано електрооборудване, в рамките на която всички пунктове за продажба на горезиброеното електрооборудване са задължени да приемат използваното електрооборудване. Освен това съществуват пунктове за събиране на горезиброеното електрооборудване.



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.



UPOZORNĚNÍ:



Před zahájením používání transformátorové páječky, dále jen «páječky», je třeba se podrobně seznámit s tímto návodem na obsluhu. Nesprávné používání páječky může způsobit závažné ohrožení uživatele a/nebo jeho okolí takovým nebezpečím, jako je požár, zásah elektrickým proudem, popálení.

KOMPLETACE:

- Transformátorová páječka – 1 ks.
- Hrot – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

POPISOBRÁZKŮ A, B, C, D, E, F:

1. Hrot
2. Vrubkované upevňující matice
3. Lampička na osvětlení pracovní plochy
4. Vypínač
5. Držák
6. Vodič napájení
7. Kryt topného tělesa

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA:

1. Páječku použijte vždy v souladu s jejím určením.
2. Toto vybavení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají potřebné zkušenosti nebo znalosti ohledně tohoto vybavení, leda že je používají pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání a vybavení jim bylo předáno k použití osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.

3. Při používání páječky zachovávejte vždy opatrnost, kontrolujte její činnost a řiďte se zdravým rozumem. Je zakázáno její používání ve stavu velké únavy, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek.
4. Nepoužívejte páječku bez řádné ochrany očí speciálními brýlemi, ochrannými brýlemi nebo obličejovým štítem a bez ochrany rukou pracovními rukavicemi. Doporučuje se také používání pracovní zástěry.
5. V případě dlouhodobé práce, při které mohou vznikat zdraví škodlivé výpary, je třeba vždy pamatovat na řádné větrání pracoviště.
6. Před každým použitím přezkontrolujte jak páječku, tak kabel napájení (6) a zástrčku zda nejsou poškozeny. Poškozené zařízení se nesmí používat.
7. Páječka se nesmí používat na mokrých a vlhkých místech. Můžete ji používat výhradně na suchých místech v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
8. Je zakázáno nosit zařízení tak, že je držíte za kabel napájení (6), a odpojovat ze zásuvky tahem za kabel.
9. Věnujte pozornost uložení vodiče napájení v bezpečné vzdálenosti od horkého krytu topného tělesa (7) a hrotu (1). Styk s těmito prvky hrozí roztavením izolace a následně úrazem elektrickým proudem.

10. Je zakázáno dotýkat se rozehrátého hrotu (1) páječky, kovového krytu topného tělesa (7), rozehráté pájky a rozehráté kalafuny, jelikož tyto dosahují velmi vysokých teplot. Dotek hrotu nebo krytu topného tělesa hrozí způsobením závažné popáleniny.

Z tohoto důvodu je třeba držet páječku vždy výhradně za její plastový držák (5), a její hrot a kryt topného tělesa držet v bezpečné vzdálenosti od lidí, zvířat a veškerých předmětů, které by se mohly poškodit nebo spálit.

11. Jak pájkou, tak kalafunou se nesmí pájet předměty, které budou ve styku s potravinami.

12. Výměnu hrotu (1) páječky provádějte vždy, když je zástrčka odpojená ze zásuvky a páječka je zchladnutá.

13. Postupujte s páječkou vždy opatrně a pečlivě. Páječka by měla být vždy čistá a suchá. Věnujte pozornost především tomu, aby se páječka neznečistila mazivem nebo olejem.

14. Je zakázáno ponechávat bez dozoru rozehrátou nebo zapojenou do elektrické zásuvky páječku.

15. Páječku po ukončení používání nechte před uložením vždy vychladnout.

16. Páječku používejte a uchovávejte vždy na místech, ke kterým nemají přístup děti ani zvířata.

17. V případě poruchy páječky přerušete práci a svěřte její opravu do příslušné servisní

opravny (adresa je uvedena v záručním listu). Pokračování v práci s poškozeným zařízením ohrožuje život nebo zdraví.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Jmenovité napětí	230 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	100 W
Pracovní teplota	do 500°C
Pracovní cyklus	12s/48s
Třída zařízení	II/□
Hmotnost netto	0,65 kg

POUŽITÍ:

Páječka je určena k pájení elektrických obvodů a prvků a destiček s tiskárenskými spoji. Každé jiné použití nebo změna zařízení se budou považovat za odporující určení a mohou přinést nebezpečí úrazu.

Páječka není určena k průmyslovému použití. Je zakázáno ji používat na práce, které vyžadují profesionální vybavení.

Je třeba dodržovat krátkodobý, opakovaný cyklus práce:

12 sekund práce – 48 sekund přestávka.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI:

1. Před zapojením páječky do elektrické zásuvky je třeba vždy důkladně přezkontrolovat, zda je její kabel v dobrém stavu. Pokud by byl kabel napájení jakýmkoliv způsobem poškozen, je používání páječky přísně zakázáno.
2. Dodržujte parametry napětí. Napětí zdroje proudu musí odpovídat napětí uvedenému na firemním štítku zařízení. Pokud by neodpovídalo, nesmí se zařízení zapojovat.
3. Je zakázáno používat zástrčkové adaptéry pro síťové zásuvky, které za určitých podmínek uzemňují zařízení.
4. Před rozehrátím přezkontrolujte usazení hrotu (1) páječky – vroubkované upevňující matice (2) by měly být řádně utažené.
5. Hrot (1) je možné demontovat z páječky výhradně, když je páječka vypnutá a bez používání síly. Nový pájecí hrot (1) je třeba vždy zasunout až na doraz.
6. Páječka bez usazeného hrotu (1) se nesmí zahřívát.
7. Zapájené části je třeba odstranit pilníkem špinu, rez nebo barvu.

PRÁCE:

■ Pravidla provozu

Velký výkon páječky 100 W umožňuje velmi rychlé zahřátí hrotu (1) při zanedbatelných ztrátách energie.

Je třeba pamatovat, že pracovní cyklus páječky je 12 sekund / 48 sekund. Znamená to, že doba, po kterou je páječka zapnutá, nesmí být delší než 12 sekund, a doba, po kterou je páječka po svém použití vypnutá, nesmí být kratší než 48 sekund. Pokud by se uživatel nepřizpůsobil pracovnímu cyklu páječky, hrozí její přehřátí a nezvratné poškození.

■ Pájení

Páječku zapínejte vypínačem (4) zásadně před každým dotekem

obráběného materiálu. Hrot (1) páječky se velmi rychle zahřívá. Čím déle bude páječka zapnutá, tím bude teplota hrotu vyšší.

- Po zapnutí páječky do zásuvky napájení stlačte a přidržte (maximálně po dobu 12 sekund) její vypínač (4). Po stlačení vypínače se zároveň rozsvítí lampička na osvětlení pracovní plochy (3).
- Rozehřejte pájený prvek dotekem koncovkou hrotu (1) (viz obr. B, str.1).
- Přiložte pájku obsahující tavidlo k pájenému prvku a roztavte ji koncem hrotu (1) (viz obr. C, str.1).

POZOR: Pokud používaná pájka neobsahuje tavidlo, je třeba před pájením přiložit k pájenému prvku kalafunu.

- Pro vypnutí páječky postačí puštění vypínače (4), což způsobí také zhasnutí lampičky osvětlující pracovní plochu (3).
- Počkejte, až pájka vychladne a ztvrdne (viz obr. D, str. 1).

POZOR: Během pájení buďte opatrní, protože vysoká teplota páječky, může způsobit popálení.

Během prvního použití může páječka lehce čouřit, což způsobeno vypalováním ohřívacího tělesa a hrotu. Není to důsledek špatného fungování páječky a může to trvat cca 10 minut.

VÝMĚNA HROTU:

POZOR: Hrot (1) vyměníme výhradně, pokud je zástrčka napájení (6) odpojená od přívodu elektrického proudu a páječka je vychladnutá.

Hrot (1) páječky se po delším používání opotřebovává a v takovém případě je nutná jeho výměna. Za účelem výměny hrotu je třeba odšroubovat dvě vroubkované upevňující matice (2), kterými je hrot upevněn k páječce, a následně opotřebovaný hrot vytáhnout (viz obr. E, str 1). Následně je třeba usadit nový hrot a připevnit jej k páječce řádným dotažením obou matic (viz obr. F, str. 1). Na výměnu doporučujeme hroty značky «MEGA»:

Kód 60089 (sada 3 hrotů).

ÚDRŽBA A SERVIS:

POZOR: Před zahájením údržby je třeba odpojit páječku od elektrické zásuvky.

- Je zakázáno brousit hroty, protože jsou kryté ochrannou vrstvou pájky (pracovní část) a niklu (zbývající část hrotu). Broušení vyvolá ztrátu pájecích schopností (navlhčování pájkou) hrotu a rychlou korozi.
- Na čištění hrotu použijte výhradně speciální houbičku, kterou nejdříve navlhčíme a počkáme na snížení teploty hrotu, anebo ještě lépe čistící hrotů, který čistí velmi efektivně a nevyžaduje snížení teploty hrotu.
- Příslušná servisní opravna ve vaší zemi je uvedena v záručním listu.

UCHOVÁVÁNÍ:

Páječka by se měla uchovávat mimo dosah dětí nebo zvířat. Podmínky uchovávání by měly vyloučit možnost mechanického poškození.

VÝROBCE:

Profix s.r.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Polsko

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



POZOR: Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu. V rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



OPOZORILO:



Pred začetkom uporabe transformatorskega spajkalnika, v nadaljnjem besedilu »spajkalnik«, se seznanite z navodili za uporabo.

Nepravilna uporaba spajkalnika lahko predstavlja tveganje za uporabnika in/ali njegovo okolico, kot so na primer požar, električni udar in opekline.

•KOMPLET:

- Transformatorski spajkalnik – 1 kos
- Konica – 1 kos
- Navodila za uporabo – 1 kos
- Garancijski list – 1 kos
- **OPIS SLIKA A, B, C, D, E, F:**
- 1. Konica
- 2. Rebraste pritrdilne matice
- 3. Svetilka za osvetlitev delovne površine
- 4. Stikalo za vklop/izklop
- 5. Ročaj
- 6. Napajalni kabel
- 7. Zaščita za grelec

VARNOSTNA NAČELA

1. Spajkalnik uporabljajte le v skladu z njegovim namenom.
2. To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi in psihičnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanj, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi orodja s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
3. Med uporabo spajkalnika bodite pozorni, spremljajte delovni proces in sledite zdravemu razumu. Spajkalnika ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom zdravil, alkohola ali drugih poživil.
4. Spajkalnika ne uporabljajte brez primerne

zaščite za oči (posebna zaščitna očala ali zaščita za obraz) in brez primerne zaščite rok (zaščitne rokavice). Priporočamo uporabo zaščitnega predpasnika.

5. V primeru dolgotrajnega dela, pri katerem lahko nastanejo zdravju škodljivi hlapi, poskrbite za ustrezno prezračevanje delovnega mesta.

6. Pred vsako uporabo preverite, ali so spajkalnik, napajalni kabel (6) in vtič v brezhibnem stanju. Ne uporabljajte okvarjene naprave.

7. Spajkalnika ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih mestih. Spajkalnik uporabljate le v suhih prostorih, v oddaljenosti od lahko vnetljivih snovi.

8. Naprave ne prenašajte tako, da držite za napajalni kabel (6), kabel iztaknite iz električne vtičnice.

9. Bodite pozorni, da bo napajalni kabel ustrezno oddaljen od vroče zaščite za grelec (7) in konice (1). Stik s temi elementi lahko povzroči topljenje izolacije in električni udar.

10. Ne dotikajte se segrete konice (1) spajkalnika, kovinske zaščite za grelec (7), spajkalnega sredstva in smole, saj omenjeni deli pri segrevanju dosežejo zelo visoko temperaturo. Stik konice ali zaščite za grelec lahko povzroči hude opekline. Zaradi navedenega spajkalnik držite samo in izključno s plastičnim ročajem (5), njegovo konico in zaščito za grelec pa ustrezno oddaljeno od ljudi in živali ter predmetov, ki se lahko poškodujejo ali zažgejo.

11. S spajkalnim sredstvom in smolo ne spajkajte predmetov, ki imajo ali bi lahko imeli stik z živili.
12. Konico spajkalnika (1) se lahko zamenja le, če je vtič napajalnega kabla iztaknjen iz električne vtičnice, spajkalnik pa je popolnoma ohlajen.
13. S spajkalnikom ravnajte pazljivo in skrbno. Spajkalnik mora biti vedno čist in suh. Bodite pozorni, da na spajkalniku ni sledi maziva ali olja.
14. Vročega spajkalnika ali spajkalnika, ki je priključen na električno omrežje, ne puščajte izven nadzora.
15. Po uporabi pustite spajkalnik, da se popolnoma ohladi, nato ga shranite.
16. Spajkalnik uporabljajte in shranjujte izven dosega otrok in živali.
17. V primeru okvare spajkalnika prekinite z delom in naročite popravilo pri pooblaščenem servisu (naslov je naveden v garancijskem listu). Nadaljevanje dela s poškodovanim spajkalnikom je nevarno za zdravje ali življenje.

TEHNIČNI PODATKI:

Nazivna napetost	230 V
Nazivna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	100 W
Delovna temperatura	Do 500°C
Delovni cikel	12s /48s
Razred opreme	II/□
Net weight	0,65 kg

UPORABA:

Spajkalnik je namenjen spajkanju elektronskih vezij in komponent ter ožičenja. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave se obravnava kot uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe naprave, in predstavlja veliko tveganje za nesreče.

Spajkalnik ni primeren za industrijsko uporabo. Spajkalnika ne uporabljajte za izvajanje del, pri katerih se zahteva uporaba profesionalnega orodja.

Upoštevajte kratkega, ponavljajočega načina uporabe: 12 sekund dela in 48 sekund premora.

PRIPRAVA ZA DELO:

1. Pred priklopom spajkalnika v električno vtičnico preverite, ali je napajalni kabel v brezhibnem stanju. Uporaba poškodovanega spajkalnika je strogo prepovedana.
2. Upoštevajte napetostne parametri. Napetost vira napajanja se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave. Ne priklopljajte spajkalnika, če se parametri ne ujemajo.
3. Ne uporabljajte adapterjev za vtičnice, ki v določenih pogojih ozemljujejo napravo.
4. Pred segrevanjem preverite, ali je konica (1) ustrezno nameščena na spajkalnik – rebrastr pritrdilni matici (2) morata biti močno priviti.
5. Konico (1) spajkalnika lahko odstranite, če je spajkalnik izključen in brez uporabe sile. Novo konico (1) spajkalnika vstavite tako globoko, da začutite upor.
6. Ne segrevajte spajkalnika brez prвите konice (1).
7. S predmeta, ki ga želite obdelati, s pilo odstranite umazanijo, rjo ali barvo.

DELO:

■ **Delovanje**

Velika moč spajkalnika 100 W omogoča hitro segrevanje konice (1) pri majhni izgubi energije.

Ne pozabite, da delovni cikel spajkalnika znaša 12 sekund/48 sekund. To pomeni, da čas, ko je spajkalnik vključen, ne more presežati 12 sekund in čas, ko je spajkalnik izključen, ne more biti krajši od 48 sekund. Neupoštevanje delovnega cikla lahko privede do pregretja in trajnih poškodb spajkalnika.

■ **Spajkanje**

Vključite spajkalnik s pritiskom na stikalo za vklop (4), preden se dotaknete materiala, ki ga želite obdelati. Konic (1) spajkalnika se segreje izredno hitro. Dlje kot bo spajkalnik vključen, višja bo temperatura konice.

- Po vklopu vtiča spajkalnika v električno vtičnico pritisnite in držite stikalo za vklop (4) (ne dlje kot 12 sekund). Po pritisku stikala za vklop bo zasvetila svetilka za osvetlitev delovne površine (3).
- Segrejte predmet spajkanja tako, da se ga dotaknete s koncem segrete konice spajkalnika (1) (glej: slika B, str. (1)).
- Pritisnite spajkalno sredstvo, ki vsebuje talilo, na spajkalni del in ga raztopite s koncem konice (1) (glej: slika C, str. (1)).

POZOR: Če uporabljeno spajkalno sredstvo ne vsebuje talila, je treba pred spajkanjem na spajkani del dati smolo.

- Za izklop spajkalnika preklopite stikalo za izklop (4), pri čemer se bo ugasnila svetilka za osvetlitev delovne površine (3).
- Počakajte, da se spajkalno sredstvo ohladi in strdi (glej: slika D, str.1).

OPOZORILA: Med spajkanjem bodite še posebno pozorni, saj lahko visoka temperatura spajkalnika privede do opeklin.

. Med prvo uporabo spajkalnika se lahko iz njega malenkost dimi, kar je posledica segrevanja grelca in konice. Dim ni znak poškodovanega izdelka ali njegovega nepravilnega delovanja, pojav lahko traja ok. 10 minut..

MENJAVA KONICE:

POZOR: Konicu spajkalnika se lahko zamenja le, če napajalnega kabla (f) iztaknjen iz električne vtičnice, spajkalnik pa je popolnoma ohlajen.

Konica (1) spajkalnika se po daljši uporabi obrabi, zato je takrat potrebna njena menjava. Če želite zamenjati konicu, odvijte rebraste pritrdilne matice (2), s katerimi je konica pritrjena na spajkalnik, in odstranite obrabljeno konicu (glej: slika E, str. 1). Nato namestite novo konicu in jo z obema maticama pritrdite na spajkalnik (glej: slika F, str. 1). Za menjavo konice priporočamo konice blagovne znamke »MEGA«:

Koda: 60089 (komplet 3 konic)

ČIŠČENJE IN SERVISIRANJE:

POZOR: Pred začetkom vzdrževalnih del izklopite spajkalnik iz električne vtičnice.

- Ne brusite konic, če so le-te prekrte z zaščitno plastjo spajkalnega sredstva (delovni del) in niklja (ostali del konice). Z brušenjem se izgubijo spajkalne lastnosti konice (navlaženost s spajkalnim sredstvom), le-ta posledično zarjavi.
- Za čiščenje konice uporabljajte izključno posebno gobico, ko ste le-to navlažili in ko se je konica popolnoma ohladila, ali še boljše čistilno blazinico za konice, s katero boste konicu očistili zelo učinkovito, prav tako pa ne pri uporabi te blazinice ne zahteva popolna ohladitev konice.
- Pooblaščen servis v vaši državi je naveden na garancijskem listu.

SHRANJEVANJE:

Spajkalnik shranjujte izven dosega otrok in živali. Pogoji shranjevanja morajo izključevati možnost mehanskih poškodb in negativne vremenske vplive.

PROIZVAJALEC:

Prefix Sp.zo.o.

Ul. Marywilska 34,

03-228 Varšava, Poljska

ZAŠČITA OKOLJA:

POZOR: Ta simbol pomeni, da je prepovedano odlaganje rabljene opreme skupaj z drugimi odpadki (kaznuje se z denarno kaznijo). Nevarne snovi, ki se nahajajo v električni in elektronski opremi, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Gospodinjstva si morajo prizadevati k ponovni uporabi in predelavi (reciklaži) rabljene opreme. Na Poljskem in v Evropi se ustvarja, oziroma že obstaja, sistem zbiranja odsluženih naprav, v okviru katerega so vse prodajne točke zavezane za sprejemanje odsluženih izdelkov. Poleg tega obstajajo točke za zbiranje rabljene električne in elektronske opreme.



Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Prefix Sp. z o.o. je prepovedano.